

**PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE RIGEN LA  
CONTRATACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO ARMONIZADO, DEL SERVICIO  
DE SUBTITULACIÓN ELECTRÓNICA Y OTROS SERVICIOS TÉCNICOS AUXILIARES PARA  
LA FILMOTECA DE CATALUNYA, EQUIPAMIENTO ADSCRITO AL INSTITUTO CATALÁN  
DE LAS EMPRESAS CULTURALES**

---

**Expediente núm.: ICEC-2026-458**

## ÍNDICE

<b>CUADRO DE CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>1</b>
<b>I. DISPOSICIONES GENERALES.....</b>	<b>6</b>
Primera. Objeto del contrato .....	6
Segunda. Necesidades administrativas que satisfacer e idoneidad del contrato.....	6
Tercera. Datos económicos del contrato y existencia de crédito.....	6
Cuarta. Plazo de duración del contrato .....	7
Quinta. Régimen jurídico del contrato .....	8
Sexta. Admisión de variantes.....	9
Séptima. Tramitación del expediente y procedimiento de adjudicación.....	9
Octava. Medios de comunicación electrónicos.....	9
Novena. Aptitud para contratar .....	10
Décima. Solvencia de las empresas licitadoras .....	12
<b>II. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA LICITACIÓN, LA ADJUDICACIÓN Y LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.....</b>	<b>13</b>
Undécima. Presentación de documentación y de propuestas .....	13
Duodécima. Mesa de contratación.....	19
Decimotercera. Comité de expertos.....	20
Decimocuarta. Determinación de la oferta más ventajosa .....	20
Decimoquinta. Clasificación de las ofertas y requerimiento de documentación previo a la adjudicación.....	22
Decimosexta. Garantía definitiva .....	25
Decimoséptima. Decisión de no adjudicar o suscribir el contrato y desistimiento.....	26
Decimooctava. Adjudicación del contrato.....	26
Decimonovena. Formalización y perfeccionamiento del contrato.....	26
<b>III. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.....</b>	<b>28</b>
Vigésima. Condiciones especiales de ejecución .....	28
Vigesimoprimera. Ejecución y supervisión de los servicios .....	29
Vigesimosegunda. Programa de trabajo .....	29
Vigesimotercera. Cumplimiento de plazos y correcta ejecución del contrato .....	29
Vigesimocuarta. Persona responsable del contrato .....	30
Vigesimoquinta. Resolución de incidencias .....	30
Vigesimosexta. Resolución de dudas técnicas interpretativas .....	30
<b>IV. DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LAS PARTES.....</b>	<b>30</b>
Vigesimoséptima. Abonos a la empresa contratista.....	30
Vigesimooctava. Responsabilidad de las empresas contratistas .....	31
Vigesimonovena. Otras obligaciones de la empresa contratista .....	32
Trigésima. Prerrogativas del ICEC.....	33
Trigésima primera. Modificación del contrato.....	33
Trigésima segunda. Suspensión del contrato .....	34
Trigésima tercera. Cláusula ética.....	34
Trigésima cuarta. Protección de datos personales.....	36

<b>V. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA SUCESIÓN, CESIÓN, SUBCONTRATACIÓN Y REVISIÓN DE PRECIOS DEL CONTRATO.....</b>	<b>37</b>
Trigésima quinta. Sucesión y cesión del contrato .....	37
Trigésima sexta. Subcontratación .....	38
Trigésima séptima. Revisión de precios.....	41
<b>VI. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA EXTINCIÓN DEL CONTRATO .....</b>	<b>41</b>
Trigésima octava. Recepción y liquidación .....	41
Trigésima novena. Plazo de garantía y devolución o cancelación de la garantía definitiva ....	41
Cuadragésima. Resolución del contrato.....	41
<b>VII. RECURSOS, MEDIDAS PROVISIONALES Y SUPUESTOS ESPECIALES DE NULIDAD CONTRACTUAL .....</b>	<b>42</b>
Cuadragésima primera. Régimen de recursos .....	42
Cuadragésima segunda. Arbitraje.....	43
Cuadragésima cuarta. Régimen de invalidez .....	44
Cuadragésimo quinta. Jurisdicción competente .....	44
<b>ANEXO 1 .....</b>	<b>45</b>
<b>ANEXO 2 .....</b>	<b>47</b>
<b>ANEXO 3 .....</b>	<b>49</b>
<b>ANEXO 4 .....</b>	<b>50</b>
<b>ANEXO 5A.....</b>	<b>53</b>
<b>ANEXO 5B.....</b>	<b>56</b>
<b>ANEXO 6 .....</b>	<b>59</b>
<b>ANEXO 7 .....</b>	<b>60</b>
<b>ANEXO 8 .....</b>	<b>61</b>

## CUADRO DE CARACTERÍSTICAS

### A. Objeto

Descripción: El servicio de subtítulos electrónicos para las proyecciones cinematográficas de la programación de la Filmoteca de Catalunya (incluyendo traducción, adaptación, pausado y sincronización y lanzamiento en sala o incrustación), el servicio de traducción y subtítulos de materiales procedentes del Centro de Conservación y Restauración de la Filmoteca de Catalunya, el servicio de subtítulos de vídeo en archivo digital para las exposiciones y los materiales de comunicación y otros servicios técnicos auxiliares relacionados con la subtítulos, relativos a la programación cultural de la Filmoteca de Catalunya (en adelante, la Filmoteca), equipamiento adscrito al Instituto Catalán de las Empresas Culturales (en adelante, ICEC).

Lotes: Esta licitación se estructura en un único lote, dada la necesidad de coordinación de las tareas para conseguir la finalidad del contrato de conformidad con el artículo 99.3 de la LCSP. Desde un punto de vista técnico, la división del contrato en lotes comportaría un fraccionamiento injustificable porque dificultaría la correcta gestión, coordinación y ejecución del servicio de supervisión, asistencia técnica y control de calidad objeto del contrato.

Código CPV: 92130000-1 Servicios de proyección cinematográfica.

### B. Datos económicos del contrato

B1. Determinación del precio: por precios unitarios.

B2. Valor estimado del contrato: 768.000,00 € (setecientos sesenta y ocho mil euros) (IVA del 21% excluido).

Método de cálculo del VEC (art. 101.5 LCSP):

Este valor estimado del contrato incluye la previsión de la prórroga del contrato por dos años más y la previsión de una posible modificación del 20%, tanto en el contrato original como en la prórroga, sobre el presupuesto de licitación. Esta modificación, *a priori*, no puede establecerse en qué año contable se producirá, en función de las necesidades de la Filmoteca de Catalunya.

Para la determinación del VEC se han tenido en cuenta los costes derivados de la aplicación de las normativas laborales vigentes, otros costes que se deriven de la ejecución material de los servicios, los gastos generales de estructura y el beneficio industrial.

B3. Presupuesto base de licitación: 320.000,00 € (trescientos veinte mil euros) más 67.200,00 € (sesenta y siete mil doscientos euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 387.200,00 € (trescientos ochenta y siete mil doscientos euros).

La modificación es de un máximo de 64.000,00 € (sesenta y cuatro mil euros), más 13.440,00 € (trece mil cuatrocientos cuarenta euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 77.440,00 € (setenta y siete mil cuatrocientos cuarenta euros) por el contrato original y la misma cantidad por el contrato de prórroga.

### C. Existencia de crédito:

C1. Partida presupuestaria: D/227000811/443A/0000

C2. Expediente de alcance plurianual: sí.

Aprobado por el Consejo de Administración del ICEC el 25 de marzo de 2026.

Previsión de la distribución de las anualidades:

- Año 2026 (de julio a diciembre): 80.000,00 euros (IVA del 21% excluido).
- Año 2027 (de enero a diciembre): 160.000,00 euros (IVA del 21% excluido).
- Año 2028 (de enero a junio): 80.000,00 euros (IVA del 21% excluido).

En caso de prórroga:

- Año 2028 (de julio a diciembre): 80.000,00 euros (IVA del 21% excluido).
- Año 2029 (de enero a diciembre): 160.000,00 euros (IVA del 21% excluido).
- Año 2030 (de enero a junio): 80.000,00 euros (IVA del 21% excluido).

#### **D. Plazo de duración del contrato:**

Plazo de duración: 2 años a contar desde el día que se estipule en el contrato. El plazo de ejecución de este contrato puede finalizar con anterioridad a la fecha de finalización prevista en el supuesto de que el presupuesto se agote antes de esta fecha.

Posibilidad de prórrogas y plazo: sí, de la misma duración del contrato.

#### **E. Variantes:**

No.

#### **F. Tramitación del expediente y procedimiento de adjudicación:**

Forma de tramitación: ordinaria (art. 116 y siguientes LCSP).

Procedimiento de adjudicación: abierto armonizado (arts. 156 a 158 LSCP).

Presentación de ofertas mediante la herramienta Sobre Digital: sí.

#### **G. Solvencia y clasificación empresarial:**

G1. Solvencia económica y financiera y técnica o profesional (según el artículo 87 LCSP y recogida en el anexo 2 del presente pliego):

- Volumen anual de negocios referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años finalizados y que deberá ser al menos de 192.000,00 € (ciento noventa y dos mil euros).
- Relación detallada de otros trabajos similares llevados a cabo en los tres últimos años. El importe anual de los servicios o trabajos de igual o similar naturaleza realizados durante la anualidad de mayor ejecución del periodo de tres años mencionado será de, como mínimo, 192.000,00 € (ciento noventa y dos mil euros).

G2. Clasificación empresarial: optativa. Grupo T (servicios de contenido), subgrupo 5 (servicio de traductores e intérpretes) y categoría 3 (la cuantía del contrato es superior a 150.000 euros e inferior a 360.000 euros).

G3. Adscripción de medios materiales o personales a la ejecución del contrato: todos los materiales y personal necesario para la realización del contrato irán a cargo del adjudicatario.

G4. Certificados acreditativos del cumplimiento de las normas de garantía de la calidad o gestión medioambiental: sí, la empresa adjudicataria deberá tener vigente y entregar en el momento de la adjudicación el certificado UNE-EN ISO 17100:2015 de traducción y el certificado *server public certificate* para la descryptación de DCP y creación de un nuevo DCP.

## **H. Criterios de adjudicación:**

Los criterios están detallados en el anexo 5 del presente pliego.

1. Criterios sujetos a un juicio de valor (sobre B), hasta 50 puntos, desglosados en:
  - Prueba de subtitulación: hasta 30 puntos, desglosados en:
    - Calidad técnica del servicio: hasta 10 puntos
    - Corrección lingüística de los subtítulos: hasta 20 puntos
  - Memoria técnica: hasta 20 puntos, desglosados en:
    - Metodología del proceso de trabajo y medios técnicos ofrecidos: hasta 7,5 puntos
    - Sistemas de control y supervisión de la calidad de la traducción y del servicio de subtitulación: hasta 10 puntos
  - Mecanismos de adaptabilidad a las incidencias o cambios producidos por incremento de las necesidades del servicio, reajuste de horarios, suplencias en caso de ausencia, averías de material técnico u otros del mismo tipo que se proponen: hasta 2,5 puntos
2. Criterios de valoración automática (sobre C), hasta 50 puntos, desglosados en:
  - Oferta económica: hasta 25 puntos, desglosados en:
    - Servicio 1: hasta 14 puntos
    - Servicio 3: hasta 8 puntos
    - Servicio 4: hasta 3 puntos
  - Formación del equipo de trabajo adscrito al servicio de subtitulación: hasta 5 puntos
  - Documentación acreditativa de la experiencia del equipo de trabajo, adscrito al servicio de subtitulación, en servicios similares en entidades culturales (museos, centros de arte, cines, filmotecas, festivales, etc.): hasta 10 puntos
  - Porcentaje de incremento de los precios unitarios que aplicar a servicio de subtítulos adaptados para personas sordas (SPS): hasta 2,5 puntos
  - Tener vigente el certificado UNE-EN ISO 17100:2015 con alcance de traducción e interpretación y accesibilidad audiovisual: hasta 5 puntos
  - Plazo de sustitución del equipo técnico en caso de avería: hasta 2,5 puntos

## **I. Ofertas anormalmente bajas:**

Se considerarán inicialmente temerarias las propuestas cuya oferta económica se encuentre por debajo del 80% de la media aritmética de las ofertas presentadas.

En caso de estar en baja temeraria, se dará al licitador un plazo de tres días hábiles para que presente documentación que acredite la viabilidad de su propuesta por el importe propuesto.

**J. Otra documentación que deben presentar las empresas licitadoras o las empresas propuestas como adjudicatarias:**

El contratista garantiza que es titular de los derechos necesarios sobre los contenidos entregados y que estos son originales y no vulneran derechos de propiedad intelectual ni otros derechos de terceros, y se compromete a mantener indemne al ICEC ante cualquier reclamación que pueda derivarse de un eventual incumplimiento de esta obligación.

Asimismo, el contratista deberá encargarse de obtener y gestionar la cesión de los derechos correspondientes de los traductores y traductoras o de cualquier tercero que participe en la ejecución del contrato, en términos equivalentes a los previstos en estos pliegos.

**K. Unidad encargada del seguimiento y la ejecución del contrato:**

Filmoteca de Catalunya.

**L. Garantía definitiva**

Sí. Importe: el 5% del presupuesto de licitación (IVA excluido).

Forma de constitución: mediante retención de precio, en efectivo o en valores de deuda pública; con aval, o mediante contrato de seguro de caución.

**M. Condiciones especiales de ejecución:**

La empresa contratista debe adecuar su actividad a los principios éticos y a las reglas de conducta que se establecen en la cláusula 33 de este pliego.

La empresa adjudicataria debe cumplir con las prácticas ambientales legalmente establecidas, incluyendo un protocolo de gestión de residuos para productos químicos, útiles y elementos de rechazo.

Asimismo, la empresa contratista que trate los datos por cuenta del ICEC deberá tratarlos de acuerdo con la finalidad para la que se ceden, y se obliga a lo siguiente:

- a) A someterse, en todo caso, a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202.
- b) A presentar una declaración en la que ponga de manifiesto que sus servidores estarán ubicados en el territorio de la Unión Europea, del Espacio Económico Europeo o de un tercer país que cumpla la normativa europea en materia de protección de datos, que los servicios asociados a estos servidores se prestarán desde ahí, y que se compromete a comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de esta información. Asimismo, en caso de que tenga previsto subcontratar los servidores o servicios asociados a estos, se compromete a que los subcontratistas cumplan también con los compromisos previamente indicados.

Estas obligaciones se consideran esenciales a los efectos previstos en los artículos 71.2 y 211.1.f) de la LCSP.

**N. Modificación del contrato prevista:**

Una vez perfeccionado el contrato, solo podrán introducirse modificaciones cuando se justifique la concurrencia de alguna de las causas previstas en el art. 205 LCSP. Estas modificaciones

no podrán alterar las condiciones esenciales del contrato y deben limitarse a introducir las variaciones estrictamente indispensables. Se considera que se alteran las condiciones esenciales en los casos previstos en el art. 205.2 c) de la LCSP.

Las posibles modificaciones serían:

- Cuando las necesidades reales del servicio fueran superiores a las estimadas inicialmente por causas que el ICEC no puede prever al inicio, sino durante la ejecución del contrato.

**O. Cesión del contrato:**

Sí.

**P. Subcontratación:**

Sí. Se debe indicar qué parte del contrato se subcontratará y cabe tener en cuenta que solo se pueden subcontratar los servicios de subtitulación (traducción y pauta) y lanzamiento de subtítulos, tal como indica la cláusula 1.<sup>a</sup> del pliego de prescripciones técnicas.

**Q. Revisión de precios:**

No.

**R. Plazo de garantía:**

Sí. Un mes.

**S. Programa de trabajo:**

No.

## I. DISPOSICIONES GENERALES

### Primera. Objeto del contrato

**1.1** El objeto de la contratación es el servicio de subtítulos electrónicos para las proyecciones cinematográficas de la programación de la Filmoteca (incluyendo la traducción, adaptación, pausado y sincronización y lanzamiento en sala o incrustación), el servicio de traducción y subtítulos de materiales procedentes del Centro de Conservación y Restauración de la Filmoteca, el servicio de subtítulos de vídeo en archivo digital para las exposiciones y los materiales de comunicación y otros servicios técnicos auxiliares relacionados con la subtítulos, relativos a la programación cultural de la Filmoteca, equipamiento adscrito al ICEC.

La CPV es 92130000-1 Servicios proyección cinematográfica, de acuerdo con el Reglamento (CE) 213/2008 de la Comisión, de 28 de noviembre de 2007, que modifica el Reglamento (CE) 2195/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo, por el que se aprueba el Vocabulario común de contratos públicos (CPV), y las directivas 2004/17/CE y 2004/18/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los procedimientos de los contratos públicos, en lo referente a la revisión del CPV.

### Segunda. Necesidades administrativas que satisfacer e idoneidad del contrato

Toda la información está recogida en el pliego de prescripciones técnicas, que reviste carácter contractual.

Esta necesidad no puede asumirse con los recursos humanos y los medios propios de los que dispone el ICEC, y se trata de una necesidad recurrente, por eso cada dos años (con sus correspondientes prórrogas) se contratan estos servicios.

### Tercera. Datos económicos del contrato y existencia de crédito

**3.1** El sistema de determinación del precio es a tanto alzado.

**3.2** El valor estimado del contrato es de 768.000,00 € (setecientos sesenta y ocho mil euros), que incluyen la posibilidad de prórroga por la misma duración del contrato inicial (sin IVA) y el 20% de modificaciones tanto en el contrato original como con la prórroga.

**3.3** El presupuesto base de licitación es de 320.000,00 € (trescientos veinte mil euros) más 67.200,00 € (sesenta y siete mil doscientos euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 387.200,00 € (trescientos ochenta y siete mil doscientos euros).

Este importe se desglosa de la siguiente manera:

1.º contrato (del 1 de julio de 2026 al 30 de junio de 2028): 320.000,00 € (trescientos veinte mil euros) más 67.200,00 € (sesenta y siete mil doscientos euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 387.200,00 € (trescientos ochenta y siete mil doscientos euros) desglosados del siguiente modo:

- Año 2026 (del 1 de julio al 31 de diciembre): 80.000,00 € (ochenta mil euros) más 16.800,00 € (dieciséis mil ochocientos euros), es decir, 96.800,00 € (noventa y seis mil ochocientos euros).

- Año 2027: 160.000,00 € (ciento sesenta mil euros) más 33.600,00 € (treinta y tres mil seiscientos euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 193.600,00 € (ciento noventa y tres mil seiscientos euros).
- Año 2028 (del 1 de enero al 30 de junio): 80.000,00 € (ochenta mil euros) más 16.800,00 € (dieciséis mil ochocientos euros), es decir, 96.800,00 € (noventa y seis mil ochocientos euros).

En caso de prórroga:

Del 1 de julio de 2028 al 30 de junio de 2030: 320.000,00 € (trescientos veinte mil euros) más 67.200,00 € (sesenta y siete mil doscientos euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 387.200,00 € (trescientos ochenta y siete mil doscientos euros) desglosados del siguiente modo:

- Año 2028 (del 1 de julio al 31 de diciembre): 80.000,00 € (ochenta mil euros) más 16.800,00 € (dieciséis mil ochocientos euros), es decir, 96.800,00 € (noventa y seis mil ochocientos euros).
- Año 2029: 160.000,00 € (ciento sesenta mil euros) más 33.600,00 € (treinta y tres mil seiscientos euros) en concepto de IVA (tipo del 21%), es decir, 193.600,00 € (ciento noventa y tres mil seiscientos euros).
- Año 2030 (del 1 de enero al 30 de junio): 80.000,00 € (ochenta mil euros) más 16.800,00 € (dieciséis mil ochocientos euros), es decir, 96.800,00 € (noventa y seis mil ochocientos euros).

Este es el límite máximo de gasto (IVA incluido) que, en virtud de este contrato, puede comprometer el órgano de contratación, y constituye el precio máximo que pueden ofertar las empresas que concurren a la licitación de este contrato.

En los precios se considerarán incluidos los tributos, las tasas y los cánones de cualquier tipo que sean de aplicación, todo lo descrito en el Pliego de prescripciones técnicas como tareas que habrá que realizar, así como los gastos que se originen a consecuencia de las obligaciones establecidas en este pliego que deben cumplirse durante la ejecución del contrato.

Este presupuesto de licitación no supone una obligación de gasto, ya que este se determinará en función de los servicios que se soliciten durante el periodo de vigencia del contrato.

**3.4** Se han cumplido todos los trámites reglamentarios para asegurar la existencia de crédito para el pago del contrato. La partida presupuestaria a la que se imputa este crédito es la D/227000811/443A/0000 del presupuesto del ICEC para los años 2026, 2027, 2028, 2029 y 2030, según consta en el informe de fiscalización previa del órgano de control económico-financiero interno. La adjudicación de este contrato quedará sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en los ejercicios presupuestarios 2026, 2027, 2028, 2029 y 2030.

#### **Cuarta. Plazo de duración del contrato**

El plazo de vigencia del contrato será de dos años, con una previsión del 1 de julio de 2026 y hasta el 30 de junio de 2028. El plazo de ejecución de este contrato podrá finalizar con anterioridad a la fecha prevista en el supuesto de que el presupuesto se agote antes de esta fecha.

Este contrato podrá ser prorrogado por la misma duración del contrato (dos años). En tal caso, la prórroga la acordará el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa contratista, siempre que se la preavise con, al menos, dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato. La prórroga no se producirá, en ningún caso, por acuerdo tácito de las partes.

### **Quinta. Régimen jurídico del contrato**

**5.1** El contrato tiene carácter administrativo y se rige por este pliego de cláusulas administrativas y por el pliego de prescripciones técnicas, cuyas cláusulas se consideran parte integrante del contrato. Además, se rige por la siguiente normativa:

a) Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de contratos del sector público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

b) Real decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de contratos del sector público.

c) Real decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de contratos de las administraciones públicas (RGLCAP), en todo lo no modificado ni derogado por las dos disposiciones citadas anteriormente.

d) Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

e) Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE.

f) Orden PDA/21/2019, de 14 de febrero, por la que se determina el sistema de notificaciones electrónicas de la Administración de la Generalitat de Catalunya y de su sector público.

g) Real decreto 203/2021, de 30 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de actuación y funcionamiento del sector público por medios electrónicos.

h) Real decreto legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de propiedad intelectual, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia.

Adicionalmente, también se rige por las normas aplicables a los contratos del sector público en el ámbito de Cataluña y por la normativa sectorial que resulte de aplicación.

Supletoriamente al contrato le resultan de aplicación las normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado.

**5.2** El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, del resto de documentos contractuales que forman parte del contrato, así como de las instrucciones u otras normas que resulten de aplicación en la ejecución de la cosa pactada no exime al adjudicatario de la obligación de su cumplimiento.

## **Sexta. Admisión de variantes**

No se admitirán variantes, de acuerdo con **el apartado E del cuadro de características**. No se valorarán en caso de que el licitador las presente.

## **Séptima. Tramitación del expediente y procedimiento de adjudicación**

El procedimiento de licitación para efectuar la adjudicación de dicho contrato administrativo de servicios será el procedimiento abierto armonizado, previsto en los artículos 156 a 158 de la LCSP.

## **Octava. Medios de comunicación electrónicos**

**8.1** De acuerdo con la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, la tramitación de esta licitación conlleva la práctica de las notificaciones y las comunicaciones que se deriven por medios exclusivamente electrónicos.

No obstante, se podrá utilizar la comunicación oral para comunicaciones distintas de las relativas a los elementos esenciales, esto es, los pliegos y las ofertas. El contenido de la comunicación oral deberá dejarse documentado debidamente, por ejemplo, mediante los archivos o resúmenes escritos o sonoros de los principales elementos de la comunicación.

**8.2** las comunicaciones y las notificaciones que deban practicarse durante el procedimiento de contratación y durante la vigencia del contrato se efectuarán por medios electrónicos a través del sistema de notificación e-NOTUM, de acuerdo con la LCSP, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas y la Orden PDA/21/2019, de 14 de febrero, por la que se determina el sistema de notificaciones electrónicas de la Administración de la Generalitat de Catalunya y de su sector público. A estos efectos, se enviarán los avisos de puesta a disposición de las notificaciones y comunicaciones a las direcciones de correo electrónico y a los teléfonos móviles que las empresas hayan facilitado a tal efecto en el documento europeo único de contratación (DEUC), de acuerdo con lo indicado en la cláusula undécima de este pliego. Una vez recibidos el correo o los correos electrónicos —y, en caso de que se hayan facilitado también teléfonos móviles, los SMS— con la indicación de que la notificación correspondiente se ha puesto a disposición de la empresa interesada en e-NOTUM, las personas designadas deberán acceder a dicha notificación mediante el enlace que se enviará a tal efecto. En el espacio virtual donde se encuentra depositada la notificación se permite acceder a esta mediante certificado digital o contraseña.

Los plazos establecidos se computarán desde la fecha de envío del aviso de notificación, si el acto objeto de notificación se ha publicado el mismo día en el perfil del contratante del órgano de contratación. En caso contrario, los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por parte de la empresa a la que se dirige. No obstante, los plazos de las notificaciones practicadas con motivo del procedimiento de recurso especial por el Tribunal Catalán de Contratos computarán, en cualquier caso, desde la fecha de envío del aviso de notificación.

**8.3** Por otra parte, para recibir toda la información relativa a esta licitación, las empresas que lo deseen y, en todo caso, las empresas licitadoras, se suscribirán como interesadas en esta licitación, a través del servicio de suscripción a las novedades del espacio virtual de licitación que a tal efecto se pone a disposición de los interesados en la dirección web del perfil del contratante del órgano de contratación, accesible en la Plataforma de Servicios de Contratación Pública de la Generalitat de Catalunya:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/ICEC>.

Las empresas que, de acuerdo con la cláusula 11.1 de este pliego, activen la oferta con la herramienta Sobre Digital se inscribirán en la licitación automáticamente.

Esta suscripción permitirá recibir aviso, de forma inmediata y en las direcciones electrónicas de las personas suscritas, de cualquier novedad, publicación o aviso relacionado con esta licitación.

Asimismo, determinadas comunicaciones que se tengan que hacer con ocasión o como consecuencia del procedimiento de licitación y de adjudicación del presente contrato se realizarán mediante el tablón de anuncios asociado al espacio virtual de licitación de esta licitación de la Plataforma de Servicios de Contratación Pública. En este tablón de anuncios electrónico, que deja constancia fehaciente de la autenticidad, la integridad y la fecha y hora de publicación de la información publicada, también se publicará información relativa tanto a la licitación como al contrato.

Además, las empresas licitadoras también podrán darse de alta en el Perfil del licitador, previa autenticación requerida. El Perfil del licitador está constituido por un conjunto de servicios dirigidos a las empresas licitadoras con el objetivo de proveer un espacio propio a cada empresa licitadora, con una serie de herramientas que facilitan el acceso y la gestión de expedientes de contratación de su interés. Para darse de alta hay que hacer clic en el apartado "Perfil del licitador" de la Plataforma de Servicios de Contratación Pública y disponer del certificado digital requerido.

#### **8.4 Certificados digitales**

De acuerdo con la disposición adicional primera del Decreto-ley 3/2016, será suficiente el uso de la firma electrónica avanzada basada en un certificado cualificado o reconocido de firma electrónica en los términos previstos en el Reglamento (UE) 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior y por la que se deroga la Directiva 1999/93/CE. Por lo tanto, este es el nivel de seguridad mínimo necesario del certificado de firma electrónica admitida para la firma del DEUC y de la oferta.

En cuanto a los certificados extranjeros comunitarios, se aceptarán los certificados cualificados en cualquier país de la Unión Europea de acuerdo con el artículo 25.3 del citado Reglamento (UE) 910/2014/UE sobre identificación electrónica y servicios de confianza, que dispone lo siguiente: "Una firma electrónica cualificada basada en un certificado cualificado emitido en un Estado miembro será reconocida como una firma electrónica cualificada en todos los demás Estados miembros".

### **Novena. Aptitud para contratar**

**9.1** Están facultadas para participar en esta licitación y suscribir, en su caso, el contrato correspondiente las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que reúnan las siguientes condiciones:

- Tener personalidad jurídica y plena capacidad de obrar, de acuerdo con lo previsto en el artículo 65 de la LCSP;
- No estar incurso en alguna de las circunstancias de prohibición de contratar recogidas en el artículo 71 de la LCSP, lo que pueden acreditar por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 85 de la LCSP.

- Acreditar la solvencia requerida en los términos establecidos en la décima cláusula de este pliego.
- Tener la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para llevar a cabo la prestación que constituya el objeto del contrato.
- Además, cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la empresa contratista determinados requisitos relativos a su organización, al destino de sus beneficios, al sistema de financiación u otros para poder participar en el procedimiento de adjudicación, las empresas licitadoras deberán acreditar dichos requisitos.

Asimismo, las prestaciones objeto de este contrato deben estar comprendidas dentro del fin, objeto o ámbito de actividad de las empresas licitadoras, según resulte de sus estatutos o de sus reglas fundacionales.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar deben concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfeccionamiento del contrato.

**9.2** La capacidad de obrar de las empresas españolas personas jurídicas se acreditará mediante la escritura de constitución o modificación inscrita en el Registro Mercantil cuando sea exigible conforme a la legislación mercantil. Cuando no lo sea, se acreditará mediante la escritura o el documento de constitución, los estatutos o el acta fundacional en que consten las normas que regulan su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente registro oficial. También hay que aportar el NIF de la empresa.

La capacidad de obrar de las empresas españolas personas físicas se acreditará con la presentación del NIF.

La capacidad de obrar de las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará mediante la inscripción en los registros profesionales o mercantiles oportunos del Estado miembro de su establecimiento o la presentación de una declaración jurada o una de las certificaciones que se indican en el anexo XI de la Directiva 2014/24/UE.

La capacidad de obrar de las empresas extranjeras de Estados no miembros de la Unión Europea ni firmantes del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará con la aportación de un informe emitido por la misión diplomática permanente o por la oficina consular de España del lugar del domicilio de la empresa, en el que conste, previa acreditación por la empresa, que figuran inscritas en el registro local profesional, comercial o análogo o, en su defecto, que actúan habitualmente en el tráfico local en el ámbito de las actividades que abarca el objeto del contrato. También deberán aportar un informe de la misión diplomática permanente de España o de la Secretaría General de Comercio Exterior que acredite que el Estado del que son nacionales ha firmado el Acuerdo sobre contratación pública de la Organización Mundial del Comercio (OMC), siempre que se trate de contratos sujetos a regulación armonizada —de valor estimado igual o superior a 221.000 euros— o, en caso contrario, el informe de reciprocidad al que se refiere el artículo 68 de la LCSP.

**9.3** También podrán participar en esta licitación las uniones de empresas (UTE) que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesario formalizarlas en escritura pública hasta que no se les haya adjudicado el contrato. Estas empresas quedarán obligadas solidariamente ante la Administración y deberán nombrar a una persona representante o apoderada única con poderes suficientes para ejercer los derechos y cumplir las obligaciones

que se deriven del contrato hasta su extinción, sin perjuicio de que las empresas otorguen poderes mancomunados para cobros y pagos de cuantía significativa.

**9.4** La duración de la UTE debe coincidir, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

**9.5** Las empresas que quieran constituir uniones temporales de empresas para participar en licitaciones públicas se pueden encontrar mediante la utilización de la función “punto de encuentro” de la Plataforma de Servicios de Contratación Pública de la Generalitat, que se encuentra dentro del apartado “Perfil del licitador”.

**9.6** Las empresas que hayan participado en la elaboración de las especificaciones técnicas o de los documentos preparatorios del contrato o hayan asesorado al órgano de contratación durante la preparación del procedimiento de contratación pueden participar en la licitación siempre que se garantice que su participación no falsea la competencia.

#### **Décima. Solvencia de las empresas licitadoras**

**10.1** Las empresas deben acreditar que cumplen los requisitos mínimos de solvencia que se detallan en **el apartado G.1 del cuadro de características**, bien a través de los medios de acreditación que se relacionan en este mismo apartado **G.1 del cuadro de características**, o bien alternativamente mediante la clasificación equivalente a esta solvencia —otorgada por las comisiones clasificadoras de la Junta Consultiva de Contratación Pública del Estado o por los órganos equivalentes de las comunidades autónomas—, que se señala en **el apartado G.2 del mismo cuadro de características**.

**10.2** Las empresas licitadoras deben comprometerse a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales suficientes que se indican en **el apartado G.3 del cuadro de características**.

**10.3** Las empresas licitadoras pueden recurrir para la ejecución del contrato a las capacidades de otras entidades, con independencia de la naturaleza jurídica de los vínculos que tengan con ellas, a fin de acreditar su solvencia económica y financiera y técnica y profesional, siempre que estas entidades no estén incursas en prohibición de contratar y que las empresas licitadoras demuestren que durante toda la duración de la ejecución del contrato dispondrán efectivamente de los recursos necesarios mediante la presentación a tal efecto del compromiso por escrito de las entidades mencionadas.

En las mismas condiciones, las UTE pueden recurrir a las capacidades de los participantes en la unión o de otras entidades.

**10.4** Los certificados comunitarios de empresarios autorizados para contratar a los que se refiere el artículo 97 de la LCSP constituyen una presunción de aptitud en relación con los requisitos de selección cualitativa que figuren en estos.

**10.5** En relación con las uniones temporales de empresas (UTE), todas las empresas que formen parte de una UTE deberán acreditar su solvencia, en los términos indicados en **el apartado G del cuadro de características**. Para determinar la solvencia de la unión temporal, se acumulará la acreditada por cada una de sus integrantes.

## II. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA LICITACIÓN, LA ADJUDICACIÓN Y LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

### Undécima. Presentación de documentación y de propuestas

**11.1** Las empresas licitadoras deberán presentar la documentación que conforme sus ofertas en tres sobres, en el plazo máximo señalado en el anuncio de licitación, mediante la herramienta Sobre Digital, cuando así se haga constar en el **apartado F del cuadro de características**, accesible en la siguiente dirección web:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/ICEC>

Una vez que accedan a través de este enlace a la herramienta web Sobre Digital, las empresas licitadoras deberán cumplimentar un formulario para darse de alta en la herramienta. A continuación, recibirán un mensaje, en el correo electrónico o los correos electrónicos indicados en este formulario de alta, de activación de la oferta.

Las direcciones de correo electrónico que las empresas licitadoras indiquen en el formulario de inscripción de la herramienta Sobre Digital, que serán las utilizadas para enviar correos electrónicos relacionados con el uso de la herramienta Sobre Digital, deberán ser las mismas que las que designen en su DEUC para recibir los avisos de notificaciones y comunicaciones mediante e-NOTUM.

Las empresas licitadoras deberán conservar el correo electrónico de activación de la oferta, dado que el enlace que se contiene en el mensaje de activación es el acceso exclusivo del que dispondrán para presentar sus ofertas a través de la herramienta Sobre Digital.

Accediendo al espacio web de presentación de ofertas a través de este enlace facilitado, las empresas licitadoras deberán preparar toda la documentación requerida y adjuntarla en formato electrónico en los sobres correspondientes. Las empresas licitadoras pueden preparar y enviar esta documentación de forma escalonada, antes de llevar a cabo la presentación de la oferta.

Para poder iniciar el envío de la documentación, la herramienta requerirá a las empresas licitadoras que introduzcan una palabra clave para cada sobre con documentación cifrada que forme parte de la licitación (para el sobre A no se requiere palabra clave, dado que la documentación no está cifrada). Mediante esta palabra clave se cifrará, en el momento del envío de las ofertas, la documentación. Por lo tanto, este proceso de cifrado lo lleva a cabo la herramienta "Sobre Digital", por lo que las empresas licitadoras **no** deberán cifrar previamente los archivos mediante otra herramienta. Asimismo, el descifrado de los documentos de las ofertas se efectuará mediante la misma palabra clave, que deben custodiar las empresas licitadoras. Hay que tener en cuenta la importancia de custodiar correctamente esta o estas claves (pueden ser la misma para todos los sobres o diferentes para cada uno de ellos), ya que solo las empresas licitadoras disponen de ellas (la herramienta Sobre Digital no guarda ni recuerda las contraseñas introducidas) y son imprescindibles para el descifrado de las ofertas y, por lo tanto, para el acceso a su contenido.

El ICEC solicitará a las empresas licitadoras, mediante el correo electrónico indicado en el formulario de inscripción a la oferta de la herramienta Sobre Digital, que accedan a la herramienta web Sobre Digital para introducir sus palabras clave en el momento que corresponda.

Cuando las empresas licitadoras introduzcan las palabras clave, se iniciará el proceso de descifrado de la documentación, que se encontrará guardada en un espacio virtual seguro<sup>1</sup> que garantiza la inaccesibilidad a la documentación antes, en su caso, de la constitución de la mesa y del acto de apertura de los sobres, en la fecha y la hora establecidas.

En cualquier caso, las empresas licitadoras deberán introducir la palabra clave antes de la apertura del primer sobre cifrado.

En caso de que alguna empresa licitadora no introduzca la palabra clave, no se podrá acceder al contenido del sobre cifrado. Así, dado que la presentación de ofertas a través de la herramienta Sobre Digital se basa en el cifrado de la documentación y se requiere necesariamente la introducción por parte de las empresas licitadoras de la palabra o las palabras clave, que solo ellas custodian durante todo el proceso, para poder acceder al contenido cifrado de los sobres, no se podrá efectuar la valoración de la documentación de su oferta que no se pueda descifrar por no haber introducido la empresa la palabra clave.

Una vez cumplimentada toda la documentación de la oferta y adjuntados los documentos que la conforman, se llevará a cabo la presentación propiamente dicha de la oferta. Esta no se considerará presentada hasta que no se haya registrado, con el apunte de entrada correspondiente, a través de la herramienta. A partir del momento en que la oferta se haya presentado, ya no se podrá modificar la documentación enviada.

Hay que tener en cuenta que la herramienta "Sobre Digital" no permite suprimir o modificar las ofertas una vez presentadas; sí es posible en cualquier momento anterior al envío de la oferta. En caso de que una empresa licitadora presente dos o más ofertas a un mismo lote/contrato dentro del plazo de presentación de ofertas, pretendiendo que la última sustituya a una o unas ofertas anteriores, informará de ello fehacientemente al órgano de contratación y este o, en su caso, la mesa de contratación, valorará lo que proceda con respecto a estas ofertas.

Se puede encontrar material de apoyo sobre cómo preparar una oferta mediante la herramienta de sobre digital en el apartado "Material de ayuda para personas usuarias" dentro de "Soporte" de la Plataforma de Servicios de Contratación Pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>.

**11.2** De acuerdo con lo dispuesto en el apartado 1.h) de la disposición adicional decimosexta de la LCSP, el envío de las ofertas mediante la herramienta Sobre Digital se podrá efectuar en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la documentación de la oferta, dentro del plazo de presentación de ofertas, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y, después, llevando a cabo el envío de la documentación de la oferta propiamente dicha, en un plazo máximo de 24 horas. En caso de no efectuarse esta segunda remisión en el plazo de 24 horas, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Si el envío se lleva a cabo en dos fases, hay que tener en cuenta que la documentación remitida en la segunda fase debe coincidir totalmente con aquella respecto a la que se ha enviado la huella digital previamente, por lo que no se puede producir ninguna modificación de los archivos electrónicos que configuran la documentación de la oferta. En este sentido, hay que destacar la importancia de no manipular estos archivos (ni, por ejemplo, obtener copias de ellos, aunque sean de contenido idéntico) para no variar su huella electrónica, que es la que se comprobará para asegurar la coincidencia de documentos en las ofertas enviadas en dos fases.

---

<sup>1</sup> Esta "caja fuerte virtual" cumple con los requisitos de seguridad y garantía de no accesibilidad establecidos en la disposición adicional decimoséptima de la LCSP.

Las proposiciones presentadas fuera de plazo no serán admitidas bajo ningún concepto.

**11.3** Las ofertas presentadas deben estar libres de virus informáticos y de cualquier tipo de programa o código dañino, ya que en ningún caso podrán abrir los documentos afectados por un virus con las herramientas corporativas de la Generalidad de Cataluña. Así, es obligación de las empresas contratistas pasar los documentos por un antivirus y, en caso de llegar documentos de sus ofertas con virus, será responsabilidad de ellas que la Administración no pueda acceder al contenido de esta documentación.

En caso de que algún documento presentado por las empresas licitadoras esté dañado, esté en blanco, sea ilegible o esté afectado por algún virus informático, la mesa de contratación valorará, en función de cuál sea la documentación afectada, las consecuencias jurídicas de la participación de esta empresa en el procedimiento que se hayan de derivar de la imposibilidad de acceder al contenido de alguno de los documentos de la oferta. En caso de tratarse de documentos imprescindibles para conocer o valorar la oferta, la mesa podrá acordar la exclusión de la empresa.

Las empresas licitadoras podrán presentar una copia de seguridad de los documentos electrónicos presentados en soporte físico electrónico, que se solicitará a las empresas licitadoras en caso de necesidad, para poder acceder al contenido de los documentos si estuvieran dañados. En este sentido, hay que recordar la importancia de no manipular estos archivos para no modificar su huella electrónica, que es la que se comprobará para asegurar la coincidencia de los documentos de la copia de seguridad, enviados en soporte físico electrónico, y de los enviados en la oferta, a través de la herramienta Sobre Digital. Asimismo, hay que tener en cuenta que esta copia no podrá utilizarse en el caso de haber enviado documentos con virus a través de la herramienta Sobre Digital, dada la imposibilidad técnica, en estos casos, de poder comparar las huellas electrónicas y, por lo tanto, de poder garantizar la no modificación de las ofertas una vez finalizado el plazo de presentación.

**11.4** La herramienta Sobre Digital no permite la presentación de archivos de tamaño superior a 25 Mb. Por este motivo, los archivos de las ofertas de este tamaño se deben comprimir o fragmentar en varias partes. La partición se debe llevar a cabo manualmente (sin utilizar herramientas como WinZip o WinRAR de partición automática) y sin incorporar ningún tipo de contraseña. Los archivos resultantes de la partición se deben incorporar en el apartado de otra documentación numerados (parte 1 de 2, parte 2 de 2).

**11.5** Las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de ofertas se encuentran disponibles en el apartado de “Material de ayuda para personas usuarias” dentro de “Soporte” de la Plataforma de Servicios de Contratación Pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>.

Por otra parte, los formatos de documentos electrónicos admisibles son los siguientes: PDF, Word y Excel.

**11.6** De acuerdo con el artículo 23 del RGLCAP, las empresas extranjeras deben presentar la documentación traducida de forma oficial al catalán o al castellano.

**11.7** Las personas interesadas en el procedimiento de licitación podrán solicitar al órgano de contratación información adicional sobre los pliegos y demás documentación complementaria. Este la facilitará, al menos, seis días antes de que finalice el plazo establecido para la presentación de ofertas, siempre que se haya solicitado, como mínimo, 12 días antes del transcurso del plazo de presentación de las proposiciones.

Las personas interesadas en el procedimiento de licitación también podrán dirigirse al órgano de contratación para solicitar aclaraciones de lo establecido en los pliegos o en el resto de documentación, a través del apartado de preguntas y respuestas del tablón de avisos del espacio virtual de la licitación. Estas preguntas y respuestas serán públicas y accesibles a través del tablón mencionado, ubicado en el perfil del contratante del ICEC:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/ICEC>.

**11.8** Las propuestas son secretas y su presentación supone la aceptación incondicional por parte de la empresa licitadora del contenido del presente pliego, así como del pliego de prescripciones técnicas y de la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos que recogen el Registro electrónico de empresas de la Generalitat de Catalunya, el Registro oficial de licitadores y empresas clasificadas del sector público o las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

**11.9** La empresa licitadora no podrá presentar más de una propuesta. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en UTE con otras empresas si ya lo ha hecho individualmente ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas que la empresa haya suscrito.

#### **11.10** Contenido de los sobres

Hay que tener en cuenta que los datos personales de las empresas licitadoras, obtenidos por la Administración en este procedimiento de contratación, serán tratados por la unidad responsable de la actividad de tratamiento con la finalidad o finalidades identificadas en la **cláusula trigésima cuarta**, relativa a la información básica sobre protección de datos de carácter personal de los licitadores.

Asimismo, en caso de que, debido a la participación en esta licitación, las empresas deban comunicar datos personales, tanto para incorporarlos a sus ofertas como para acreditar el cumplimiento de los requisitos previos a la adjudicación, hay que recordar lo previsto en los artículos 6 y 11 de la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, respecto al consentimiento informado previo de las personas afectadas.

### **CONTENIDO DEL SOBRE A (DOCUMENTACIÓN GENERAL)**

#### **a) Documento europeo único de contratación (DEUC)**

Las empresas licitadoras deberán presentar el DEUC, junto con el modelo de declaración y autorización para la obtención de datos, que se adjunta como **anexo 1** a este pliego, mediante el cual declaran lo siguiente:

- Que la sociedad está constituida válidamente y que, de conformidad con su objeto social, se puede presentar a la licitación, así como que la persona firmante del DEUC tiene la debida representación para presentar la propuesta y el DEUC.
- Que cumple los requisitos de solvencia económica y financiera, y técnica y profesional, de conformidad con los requisitos mínimos exigidos en este pliego.
- Que no está incurso en prohibición de contratar.

- Que cumple con los demás requisitos que se establecen en este pliego y que se pueden acreditar mediante el DEUC.

Asimismo, se incluirá la designación del nombre, apellido y NIF de la persona o las personas autorizadas para acceder a las notificaciones electrónicas, así como las direcciones de correo electrónicas y, adicionalmente, los números de teléfono móvil donde recibir los avisos de las notificaciones, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego. Para garantizar la recepción de las notificaciones electrónicas, se recomienda designar a más de una persona autorizada para recibirlas, así como indicar varias direcciones de correo electrónico y teléfonos móviles donde recibir los avisos de las puestas a disposición de dichas notificaciones. Estos datos se incluirán en el apartado relativo a la persona o las personas de contacto de la parte II.A del DEUC.

Además, las empresas licitadoras indicarán en el DEUC, si procede, la información relativa a la persona o personas habilitadas para representarlas en esta licitación. El DEUC se presentará firmado electrónicamente por la persona o las personas que tienen la debida representación de la empresa para presentar la proposición.

En el caso de empresas que concurran a la licitación con el compromiso de agruparse en una unión temporal si resultan adjudicatarias del contrato, cada una debe acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, y presentar un DEUC separado. Además del DEUC, tienen que aportar un documento donde conste el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarias del contrato.

En caso de que la empresa licitadora recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con lo previsto en el artículo 75 de la LCSP, debe indicar esta circunstancia en el DEUC y se presentará otro DEUC separado para cada una de las empresas a cuya solvencia recurra.

De acuerdo con el artículo 71.1.d), de la LCSP, la acreditación del cumplimiento de la cuota de reserva de los puestos de trabajo y de la obligación de disponer de un plan de igualdad se debe efectuar mediante la presentación del DEUC.

Las empresas licitadoras que figuren en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, de acceso gratuito, solo deben facilitar en cada parte del DEUC la información que no figure en estas bases. Así, las empresas inscritas en el Registro electrónico de empresas licitadoras (RELI) de la Generalitat de Catalunya, regulado en el Decreto 107/2005, de 31 de mayo, y gestionado por la Secretaría Técnica de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa, o en el Registro oficial de licitadores y empresas clasificadas del sector público, solo están obligadas a indicar en el DEUC la información que no figure inscrita en estos registros, o que no conste vigente ni actualizada en ellos. En todo caso, estas empresas deben indicar en el DEUC la información necesaria que permita al órgano de contratación, en su caso, acceder a los documentos o certificados justificativos correspondientes.

La empresa licitadora en la que recaiga la propuesta de adjudicación por haber presentado la oferta más ventajosa deberá aportar, con carácter previo a la adjudicación, la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos exigidos en este pliego cuyo cumplimiento se ha indicado en el DEUC.

No obstante, el órgano de contratación o la mesa de contratación podrá solicitar a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos, cuando se considere que existen dudas razonables

sobre la vigencia o la fiabilidad del DEUC o cuando sea necesario para el buen desarrollo del procedimiento. Sin embargo, la empresa licitadora que esté inscrita en el RELI o en el Registro oficial de licitadores y empresas clasificadas del sector público o que figure en una base de datos nacional de un estado miembro de la Unión Europea de acceso gratuito no está obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en estos registros.

**b) Declaración de sumisión a los juzgados y tribunales españoles**

Las empresas extranjeras deben aportar una declaración de sumisión a los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden para todas las incidencias que puedan surgir del contrato, con renuncia expresa a su propio fuero.

**c) Otra documentación**

Cualquier otra documentación que se exija en el **apartado J del cuadro de características**.

**d) Garantía provisional**

No procede.

**CONTENIDO DEL SOBRE B**

**Previamente a la apertura del sobre B, se llevará a cabo una prueba de subtitulación.**

En el sobre B se incluirá el contenido del **anexo 3**.

**CONTENIDO DEL SOBRE C**

En el sobre C se incluirá la **propuesta del licitador** de acuerdo con el modelo que se adjunta como **anexo 4** de este pliego y que se incluirá como plantilla en la herramienta "Sobre Digital". La empresa deberá presentar la oferta para todos y cada uno de los puntos solicitados.

La inclusión de los documentos del sobre B o C en el sobre A, o del sobre C en el sobre B, conllevará la exclusión del licitador.

No se aceptarán las proposiciones económicas que tengan omisiones, errores o enmiendas que no permitan conocer claramente lo que se considera fundamental para valorarlas.

A través de la herramienta Sobre Digital las empresas deberán firmar el documento de resumen de sus ofertas, con firma electrónica avanzada basada en un certificado cualificado o reconocido, con cuya firma se entiende firmada la totalidad de la oferta, dado que este documento contiene las huellas electrónicas de todos los documentos que la componen.

Los representantes legales de las empresas licitadoras deberán firmar las proposiciones. En caso de tratarse de empresas que concurran con el compromiso de constituirse en UTE, si resultaran adjudicatarias, deberán firmar las proposiciones los representantes de todas las empresas que la componen. La persona o personas que firmen la oferta debe o deben ser la persona o una de las personas firmantes del DEUC.

En la presente licitación, la documentación que deba presentarse no puede ser considerada como confidencial.

Solo se podrá considerar información de carácter confidencial si incluye secretos industriales, técnicos o comerciales o derechos de propiedad intelectual y si su difusión a terceros puede ser contraria a los intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre las

empresas del sector, o bien cuando su tratamiento pueda ser contrario a las previsiones de la normativa en materia de protección de datos de carácter personal. Asimismo, el carácter confidencial afecta a cualquier otra información con un contenido que se pueda utilizar para falsear la competencia, ya sea en estos procedimientos de licitación o en otros posteriores. No tienen en ningún caso carácter confidencial la oferta económica de la empresa ni los datos incluidos en el DEUC.

La declaración de confidencialidad de las empresas debe ser necesaria y proporcional a la finalidad o al interés que se quiere proteger y determinará de forma expresa y justificada los documentos o los datos facilitados que consideren confidenciales. No se admitirán declaraciones genéricas o no justificadas de carácter confidencial.

En todo caso, corresponde al órgano de contratación valorar si la calificación de confidencial de determinada documentación es adecuada y, en consecuencia, decidir sobre la posibilidad de acceso o de visita de dicha documentación, previa audiencia de la empresa o las empresas licitadoras afectadas.

Tal y como se ha señalado en el apartado 3 de esta cláusula, las empresas licitadoras podrán presentar una copia de seguridad, en soporte físico electrónico, de los documentos de sus ofertas que han presentado mediante la herramienta “Sobre Digital”. Esta copia se entregará a solicitud del órgano de contratación o de la mesa de contratación, en caso de que se requiera, y deberá contener una copia de la oferta con exactamente los mismos documentos —con las mismas huellas digitales— que los aportados en la oferta mediante la herramienta Sobre Digital.

**11.11** La presentación de ofertas supone que el órgano de contratación pueda consultar u obtener en cualquier momento del procedimiento contractual información sobre todo lo declarado por las empresas licitadoras o contratistas, salvo que se opongan expresamente a ello.

#### **Duodécima. Mesa de contratación**

La mesa de contratación está integrada por los siguientes miembros:

**PRESIDENTE/A:**

Responsable de Gestión Económica o la persona que lo/la sustituya.

**VOCALES:**

Gerente del ICEC como órgano de control económico financiero interno.

Letrado/a de la Asesoría Jurídica del ICEC, o la persona que lo/la sustituya.

Responsable de Administración de la Filmoteca, o la persona que lo/la sustituya.

Técnico/a de Gestión Económica o la persona que lo/la sustituya.

**SECRETARIO/A:**

Técnico/a de Gestión Económica o la persona que lo/la sustituya.

**12.2** La mesa de contratación abrirá el sobre A, comprobará la corrección de las firmas de las ofertas y calificará la documentación que contiene. En caso de observar defectos subsanables, lo comunicará a las empresas licitadoras afectadas para que los subsanen en el plazo de tres días.

Una vez subsanados, en su caso, los defectos en la firma o en la documentación contenida en el sobre A, la Mesa evaluará y determinará qué empresas son admitidas a la licitación y cuáles son excluidas, así como las causas de la exclusión, si procede. Sin perjuicio de la comunicación

a las personas interesadas, se harán públicas estas circunstancias a través de su perfil del contratante.

Asimismo, de acuerdo con el artículo 95 de la LCSP, la mesa podrá solicitar a las empresas licitadoras las aclaraciones necesarias sobre los certificados y documentos presentados o requerirles para que presenten documentación complementaria. Estas empresas, de conformidad con el artículo 22 del RGLCAP, dispondrán de un plazo de cinco días naturales sin que puedan presentarse después de declaradas admitidas las ofertas.

Las solicitudes de aclaraciones o enmiendas se llevarán a cabo a través de la funcionalidad que a tal efecto tiene la herramienta Sobre Digital, mediante la cual se dirigirá un correo electrónico a la dirección o las direcciones señaladas por las empresas licitadoras en el formulario de inscripción, con el enlace para que accedan al espacio de la herramienta en el que deben aportar la documentación correspondiente.

Estas peticiones de subsanación o aclaración se comunicarán a la empresa mediante comunicación electrónica a través de e-NOTUM, integrado con la Plataforma de Servicios de Contratación Pública, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego.

**12.3** Los actos de exclusión adoptados por la mesa en relación con la apertura del sobre A serán susceptibles de impugnación en los términos establecidos en la cláusula cuadragésima.

### **Decimotercera. Comité de expertos**

El comité de expertos no procede en esta licitación.

### **Decimocuarta. Determinación de la oferta más ventajosa**

#### **14.1** Criterios de adjudicación del contrato

Para la valoración de las proposiciones y la determinación de la mejor oferta se atenderá a los criterios de adjudicación establecidos en el anexo 5 de este pliego.

#### **14.2** Práctica de la valoración de las ofertas

En el anuncio de licitación, se indicarán el día, el lugar y la hora previstos para la apertura de los sobres B presentados por las empresas admitidas.

La mesa de contratación podrá solicitar y admitir la aclaración o subsanación de errores en las ofertas cuando sean de tipo material o formal, no sustanciales y que no impidan conocer el sentido de la oferta. Únicamente se permitirá la aclaración o subsanación de errores en las ofertas cuando no supongan una modificación o concreción de la oferta, con el fin de garantizar el principio de igualdad de trato entre empresas licitadoras.

Las solicitudes de aclaraciones o enmiendas se llevarán a cabo a través de la funcionalidad que a tal efecto tiene la herramienta "Sobre Digital", mediante la cual se dirigirá un correo electrónico a la dirección o las direcciones señaladas por las empresas licitadoras en el formulario de inscripción, con el enlace para que accedan al espacio de la herramienta en el que deben aportar la documentación correspondiente.

Estas peticiones de enmienda o aclaración se comunicarán a la empresa mediante comunicación electrónica a través de e-NOTUM, integrado con la Plataforma de Servicios de Contratación Pública, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego.

Serán excluidas de la licitación, mediante resolución motivada, las empresas cuyas propuestas no concuerden con la documentación examinada y admitida, las que excedan del presupuesto base de licitación, modifiquen sustancialmente los modelos de propuesta establecidos en este pliego, comporten un error manifiesto en el importe de la propuesta y aquellas en las que la empresa licitadora reconozca la existencia de un error o inconsistencia que la hace inviable.

La existencia de errores en las proposiciones económicas de las empresas licitadoras implicará la exclusión de estas del procedimiento de contratación, cuando pueda resultar afectado el principio de igualdad, en los casos de errores que impidan determinar con carácter cierto cuál es el precio realmente ofrecido por las empresas y, por lo tanto, impidan realizar la valoración de las ofertas.

La Mesa podrá solicitar los informes técnicos que considere necesarios antes de formular su propuesta de adjudicación. También podrá solicitar estos informes cuando considere necesario verificar que las ofertas cumplen con las especificaciones técnicas de los pliegos. Las propuestas que no cumplan dichas prescripciones no serán objeto de valoración.

También podrá requerir informes a las organizaciones sociales de usuarios destinatarios de la prestación, a las organizaciones representativas del ámbito de actividad al que corresponda el objeto del contrato, a las organizaciones sindicales, a las organizaciones que defiendan la igualdad de género y a otras organizaciones para verificar las consideraciones sociales y ambientales.

Los actos de exclusión de las empresas licitadoras adoptados en relación con la apertura de los sobres B serán susceptibles de impugnación en los términos establecidos en la cláusula trigésima novena.

**14.3** En casos de empate en las puntuaciones obtenidas por las ofertas de las empresas licitadoras, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato:

- La proposición presentada por aquellas empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, tengan en su plantilla un porcentaje de trabajadores con discapacidad superior al que les imponga la normativa. Si varias empresas licitadoras de las que hayan empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al que les imponga la normativa, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato la empresa licitadora que disponga del porcentaje más alto de trabajadores fijos con discapacidad en su plantilla.
- La proposición presentada por las empresas de inserción que regula la Ley 44/2007, de 13 de diciembre, para la regulación del régimen de las empresas de inserción, que cumplan los requisitos establecidos en esta normativa para tener dicha consideración.
- La proposición presentada por empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, incluyan medidas de carácter social y laboral que favorezcan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

Las empresas licitadoras deberán aportar la documentación acreditativa de los criterios de desempate en el momento en que se produzca el empate.

**14.4** La determinación de las ofertas que presenten unos valores anormales se llevará a cabo en función de los límites y los parámetros objetivos establecidos en el **apartado I** del cuadro de características.

En el supuesto de que una o varias de las ofertas presentadas incurran en presunción de anormalidad, la mesa de contratación requerirá a la empresa o empresas licitadoras que las hayan presentado para que las justifiquen y desglosen razonadamente y detalladamente el bajo nivel de los precios, los costes o cualquier otro parámetro sobre cuya base se haya definido la anormalidad de la oferta. Por este motivo, la Mesa requerirá a la empresa o empresas licitadoras las precisiones que considere oportunas sobre la viabilidad de la oferta y las justificaciones pertinentes. La empresa licitadora dispondrá de un plazo de tres días hábiles para presentar la información y los documentos que sean pertinentes a estos efectos.

Las solicitudes de justificación se llevarán a cabo a través de la funcionalidad que a tal efecto tiene la herramienta "Sobre Digital", mediante la cual se dirigirá un correo electrónico a la dirección o las direcciones señaladas por las empresas licitadoras en el formulario de inscripción, con el enlace para que accedan al espacio de la herramienta en el que deben aportar la documentación correspondiente.

Este requerimiento se comunicará a la empresa mediante comunicación electrónica a través de e-NOTUM, integrado con la Plataforma de Servicios de Contratación Pública, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego.

Si, transcurrido el plazo establecido, la mesa no recibe la información justificativa solicitada, lo pondrá en conocimiento del órgano de contratación y se considerará que la proposición no podrá ser cumplida, y la empresa licitadora quedará excluida del procedimiento.

Si la mesa de contratación recibe la información y la documentación justificativa solicitada dentro de plazo, la evaluará y elevará la correspondiente propuesta de aceptación o rechazo de la proposición, debidamente motivada, al órgano de contratación a fin de que este decida, previo asesoramiento técnico del servicio correspondiente, o bien la aceptación de la oferta, al considerar acreditada su viabilidad, o bien, de lo contrario, su rechazo.

El órgano de contratación rechazará las ofertas incursas en presunción de anormalidad si se basan en hipótesis o prácticas inadecuadas desde una perspectiva técnica, económica o jurídica. Asimismo, rechazará las ofertas si comprueba que son anormalmente bajas porque no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluido el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201 de la LCSP.

### **Decimoquinta. Clasificación de las ofertas y requerimiento de documentación previo a la adjudicación**

**15.1** Una vez valoradas las ofertas, la mesa de contratación las clasificará por orden decreciente y, posteriormente, remitirá al órgano de contratación la correspondiente propuesta de adjudicación.

Para realizar esta clasificación, la mesa tendrá en cuenta los criterios de adjudicación señalados en el **anexo 5** de este pliego.

Si el órgano de contratación tiene indicios fundamentados de conductas colusorias en el procedimiento de contratación en tramitación, en el sentido que define el artículo 1 de la Ley 15/2007, de 3 de julio, de defensa de la competencia, los trasladará, de oficio o a instancia de la mesa de contratación, a la Autoridad Catalana de la Competencia (ACCO), para que emita un informe sobre el carácter fundado o no de estos indicios. La remisión de la documentación a la ACCO supone la suspensión inmediata de la licitación.

De acuerdo con el artículo 150 de la LCSP, en caso de que el informe de la ACCO concluya que existen indicios fundados de conducta colusoria, el órgano de contratación remitirá a las empresas licitadoras afectadas la documentación necesaria para que en un plazo de 10 días hábiles aleguen todo cuanto consideren conveniente en defensa de sus derechos y resolverá de forma motivada lo que proceda. En caso de que resuelva que existen indicios fundados de conductas colusorias, excluirá del procedimiento de contratación a las empresas licitadoras responsables de esta conducta, lo notificará a todas las empresas licitadoras y continuará el procedimiento de contratación con las empresas licitadoras restantes.

Este procedimiento también se aplicará cuando en el ejercicio de sus funciones la mesa de contratación o, en su caso, el órgano de contratación aprecie posibles indicios de colusión entre empresas que concurran agrupadas en una unión temporal.

La propuesta de adjudicación de la mesa no crea derecho alguno a favor de la empresa licitadora propuesta como adjudicataria, ya que el órgano de contratación podrá apartarse de aquella siempre que motive su decisión.

**15.2** Una vez aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación, los servicios correspondientes requerirán a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el día siguiente a aquel en que se hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa que se menciona a continuación.

Este requerimiento se efectuará mediante notificación electrónica a través de e-NOTUM, integrado con la Plataforma de Servicios de Contratación Pública, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego.

La aportación de documentación se llevará a cabo a través de la funcionalidad que a tal efecto tiene la herramienta "Sobre Digital", mediante la cual se enviará un correo electrónico a la dirección o las direcciones señaladas por las empresas licitadoras en el formulario de inscripción, con el enlace para que accedan al espacio de la herramienta en el que deben aportar la documentación correspondiente.

**A.1 Empresas no inscritas en el Registro electrónico de empresas licitadoras (RELI) o en el Registro oficial de licitadores y empresas clasificadas del sector público o que no figuren en una base de datos nacional de un estado miembro de la Unión Europea.**

La empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta deberá aportar la siguiente documentación (esta documentación, si procede, también se deberá aportar respecto a las empresas a cuyas capacidades se recurra):

- Documentación correspondiente acreditativa de la capacidad de obrar y de la personalidad jurídica, de acuerdo con las previsiones de la cláusula novena.
- Documentos acreditativos de la representación y personalidad jurídica de las personas firmantes de las ofertas: poder para comparecer o firmar propuestas en nombre de otro y el documento nacional de identidad o el pasaporte. La empresa puede acreditarlo mediante la inscripción en el registro Representa.
- Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos específicos de solvencia o del certificado de clasificación correspondiente.

Asimismo, la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta deberá aportar lo siguiente:

- Documentos acreditativos de la efectiva disposición de medios que se haya comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato de acuerdo con el artículo 76.2 de la LCSP.
- Documento acreditativo de la constitución de la garantía definitiva, de acuerdo con lo establecido en la cláusula decimosexta (excepto en el caso de que la garantía se constituya mediante la retención sobre el precio).
- Cualquier otra documentación que, específicamente y por la naturaleza del contrato, se determine en el **apartado J del cuadro de características** del contrato.

**A.2. Empresas inscritas en el Registro electrónico de empresas licitadoras (RELI) o en el Registro oficial de licitadores y empresas clasificadas del sector público o que figuren en una base de datos nacional de un estado miembro de la Unión Europea.**

La empresa que haya presentado la mejor oferta deberá aportar toda la documentación relativa a la capacidad y solvencia requerida para participar en la licitación que no conste inscrita en estos registros o no conste vigente o actualizada, de acuerdo con lo previsto en la cláusula undécima de este pliego, así como la siguiente documentación:

- En caso de que la empresa recurra a las capacidades de otras entidades, el compromiso de disponer de los recursos necesarios a los que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP.
- Documentos acreditativos de la efectiva disposición de medios que se haya comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato de acuerdo con el artículo 76.2 de la LCSP.
- Documento acreditativo de la constitución de la garantía definitiva, de acuerdo con lo establecido en la cláusula decimosexta.
- Cualquier otra documentación que, específicamente y por la naturaleza del contrato, se determine en el **apartado J del cuadro de características** del contrato.

**15.3** Una vez la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta haya aportado la documentación requerida, esta se calificará. Si se observase que en la documentación presentada hay defectos o errores de carácter subsanable, se comunicará a las empresas afectadas para que los corrijan o subsanen en el plazo máximo de tres días hábiles.

Las solicitudes de enmiendas se llevarán a cabo a través de la funcionalidad que a tal efecto tiene la herramienta “Sobre Digital”, mediante la cual se dirigirá un correo electrónico a la dirección o las direcciones señaladas por la empresa o las empresas licitadoras en el formulario de inscripción, con el enlace para que accedan al espacio de la herramienta en el que deben aportar la documentación correspondiente.

Estas peticiones de enmienda se comunicarán a la empresa mediante comunicación electrónica a través de e-NOTUM, integrado con la Plataforma de Servicios de Contratación Pública, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego.

En caso de que no se cumplimente adecuadamente el requerimiento de documentación en el plazo señalado o en el plazo para subsanar que se establezca, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta y se procederá a requerir la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas. Este hecho

comporta la exigencia del importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalización, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional que, en su caso, se hubiera constituido y, además, puede dar lugar a declarar a la empresa en prohibición de contratar por la causa prevista en el artículo 71.2.a) de la LCSP.

Asimismo, la eventual falsedad en lo declarado por las empresas licitadoras en el DEUC o en otras declaraciones puede dar lugar a la causa de prohibición de contratar con el sector público prevista en el artículo 71.1.e) de la LCSP.

### **Decimosexta. Garantía definitiva**

**16.1** El importe de la garantía definitiva es el que se señala en el **apartado L del cuadro de características**.

**16.2.** Las garantías podrán prestarse en cualquiera de las siguientes formas:

a) En efectivo o en valores de la deuda pública con sujeción, en cada caso, a las condiciones reglamentariamente establecidas. El efectivo y los certificados de inmovilización en los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos de la Tesorería General de la Generalitat de Catalunya o en las cajas de depósitos de las tesorerías territoriales.

b) Mediante aval, prestado en la forma y las condiciones establecidas reglamentariamente por alguno de los bancos, cajas de ahorro, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito o sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deben depositarse en alguno de los establecimientos mencionados en el apartado a).

c) Mediante contrato de seguro de caución con una entidad aseguradora autorizada para operar en la forma y condiciones establecidas reglamentariamente. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en el apartado a).

d) Mediante retención de precio.

**16.3** En el caso de unión temporal de empresas, la garantía definitiva podrá ser constituida por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto alcance la cuantía requerida en el **apartado L del cuadro de características** y garantice solidariamente a todas las empresas integrantes de la unión temporal.

**16.4.** La garantía definitiva responderá de los conceptos definidos en el artículo 110 de la LCSP.

**16.5** En caso de amortización o sustitución total o parcial de los valores que constituyen la garantía, la empresa adjudicataria estará obligada a reponerlos en la cuantía necesaria para que el importe de la garantía no merme por ese motivo, y debe quedar constancia documentada de la reposición mencionada.

**16.6** Cuando, a consecuencia de la modificación del contrato, su valor total experimente una variación, la garantía constituida deberá ajustarse a la cuantía necesaria para que se mantenga la debida proporción entre la garantía y el presupuesto del contrato vigente en cada momento, en el plazo de quince días desde la fecha en la que se notifique a la empresa el acuerdo de modificación. A estos efectos, no se considerarán las variaciones de precio que se produzcan a consecuencia de una revisión de este de conformidad con lo señalado en el capítulo relativo a la revisión de precios en los contratos del sector público de la LCSP.

**16.7** Cuando se hagan efectivas sobre la garantía las penalizaciones o indemnizaciones exigibles a la empresa adjudicataria, esta deberá reponer o ampliar la garantía, en la cuantía que corresponda, en el plazo de 15 días desde su ejecución.

**16.8** En caso de que la garantía no se reponga en los supuestos mencionados en el apartado anterior, el ICEC podrá resolver el contrato.

### **Decimoséptima. Decisión de no adjudicar o suscribir el contrato y desistimiento**

El órgano de contratación podrá decidir no adjudicar o suscribir el contrato por razones de interés público debidamente justificadas y con la correspondiente notificación a las empresas licitadoras antes de la formalización del contrato.

También podrá desistir del procedimiento, antes de la formalización del contrato, notificándolo a las empresas licitadoras, cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las reguladoras del procedimiento de adjudicación.

En ambos supuestos se compensará a las empresas licitadoras por los gastos en que hayan incurrido.

La decisión de no adjudicar o suscribir el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación se publicarán en el perfil del contratante.

### **Decimoctava. Adjudicación del contrato**

**18.1** Una vez presentada la documentación a la que se refiere la cláusula decimoquinta, el órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato a la empresa o empresas propuestas como adjudicatarias, dentro del plazo de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de dicha documentación.

La licitación no se declarará desierta si hay alguna proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuran en este pliego. La declaración, en su caso, de que este procedimiento ha quedado desierto se publicará en el perfil del contratante.

**18.2** La resolución de adjudicación del contrato se notificará a las empresas licitadoras mediante notificación electrónica a través de e-NOTUM, de acuerdo con la cláusula octava de este pliego, y se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación dentro del plazo de 15 días, indicando el plazo en que se deberá proceder a la formalización del contrato.

A tal efecto, se enviará a la dirección de correo electrónico —y, en caso de que se haya facilitado, al teléfono móvil— que las empresas licitadoras hayan designado al presentar sus proposiciones un aviso de la puesta a disposición de la notificación. Asimismo, el correo electrónico contendrá el enlace para acceder a dicha notificación.

### **Decimonovena. Formalización y perfeccionamiento del contrato**

**19.1** El contrato se formalizará en documento administrativo, mediante firma electrónica avanzada basada en un certificado cualificado o reconocido de firma electrónica.

La empresa o empresas adjudicatarias podrán solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, siempre que asuma los gastos correspondientes.

**19.2** Dado que los actos y las decisiones de esta contratación son susceptibles de recurso especial en materia de contratación según el artículo 44.1 de la LCSP, la formalización del contrato se efectuará una vez transcurrido el plazo mínimo de quince días hábiles desde que se remita a las empresas licitadores la notificación de la adjudicación a la que se refiere la cláusula anterior.

De acuerdo con disposición adicional decimoquinta de la LCSP, los plazos a contar desde la notificación se computarán desde la fecha de envío del aviso de notificación, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el perfil de contratante del órgano de contratación. En caso contrario, los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por parte de la empresa a la que se dirige.

**19.3** Si el contrato no se formaliza en el plazo indicado en el apartado anterior por causas imputables a la empresa adjudicataria, se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalización, que se hará efectivo, en primer lugar, contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido. Además, este hecho puede dar lugar a declarar a la empresa en prohibición de contratar, de acuerdo con el artículo 71.2.b) de la LCSP.

Si el contrato no se formalizara en el plazo indicado por causas imputables al ICEC, se deberá indemnizar a la empresa adjudicataria por los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

En el supuesto de que el contrato no se pudiera formalizar con la empresa adjudicataria, se adjudicará a la empresa siguiente que haya presentado la mejor oferta de acuerdo con el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación a que se refiere la cláusula decimoquinta, siendo aplicables los plazos previstos en los apartados anteriores.

**19.4** Las empresas que hayan concurrido con el compromiso de constituirse en unión temporal de empresas (UTE) deberán presentar, una vez se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor, la escritura pública de constitución de la UTE en la que conste el nombramiento de la persona representante o de la persona apoderada única de la unión con poderes suficientes para ejercer los derechos y cumplir las obligaciones que se deriven del contrato hasta su extinción.

**19.5** El contenido del contrato será el que establecen los artículos 35 de la LCSP y 71 del RGLCAP, y no incluirá ninguna cláusula que implique la alteración de los términos de adjudicación.

**19.6** El contrato se perfeccionará con su formalización, y esta será requisito imprescindible para poder iniciar su ejecución.

**19.7** La formalización de este contrato, junto con el contrato, se publicará en un plazo no superior a 15 días después de su perfeccionamiento en el perfil del contratante y el Diario Oficial de la Unión Europea.

**19.8** Una vez formalizado el contrato, se comunicará al Registro Público de Contratos de la Generalidad de Cataluña, para su inscripción, los datos básicos, entre los que figurarán la identidad de la empresa adjudicataria, el importe de adjudicación del contrato, junto con el desglose correspondiente del IVA; y posteriormente, en su caso, las modificaciones, las prórrogas, las variaciones de plazos o de precios, el importe final y la extinción del contrato.

Los datos contractuales comunicados al Registro público de contratos serán de acceso público, con las limitaciones que imponen las normas sobre protección de datos, siempre que no tengan carácter confidencial.

### III. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

#### Vigésima. Condiciones especiales de ejecución

**20.1** Las condiciones especiales de ejecución se concretarán en **el apartado M del cuadro de características** del contrato, de acuerdo con lo establecido en el artículo 202.2 de la LCSP.

**20.2** Condiciones especiales de ejecución del contrato de carácter lingüístico

**20.2.1** La empresa contratista debe utilizar el catalán en sus relaciones con la Administración de la Generalitat derivadas de la ejecución del objeto de este contrato. Asimismo, la empresa contratista y, si procede, las empresas subcontratistas deben emplear, al menos, el catalán en los rótulos, las publicaciones, los avisos y en el resto de comunicaciones de carácter general que se deriven de la ejecución de las prestaciones objeto del contrato.

**20.2.2** En particular, la empresa contratista tiene que entregar los trabajos objeto de este contrato, al menos, en catalán. Específicamente, la empresa contratista debe redactar en lengua catalana la documentación del proyecto y las leyendas de los planos y documentación técnica anexa, tanto en papel como en soporte digital, que se obtengan como resultado de la realización de los trabajos de asistencia según las determinaciones del clausulado específico del Pliego de prescripciones técnicas particulares.

Asimismo, la empresa contratista debe entregar en catalán los manuales y la documentación técnica de los servicios objeto del contrato que se determine como obligatoria en la cláusula específica del pliego de prescripciones técnicas particulares.

Los servicios que deba prestar la contratista que integren elementos lingüísticos de apoyo como pantallas digitales o elementos de asistencia de voz, o de asistencia a distancia para la utilización del producto, deben integrar el catalán como lengua de funcionamiento normal, que debe estar presente también en las instrucciones de uso y las informaciones de difusión. La información textual o cartográfica que proporcione el sistema, las interfaces de usuario o los sistemas gráficos y operativos de funcionamiento deben mostrar la toponimia de Cataluña en su única forma oficial, catalana o aranese. A tal efecto, la contratista debe garantizar que todas las funcionalidades de los dispositivos, programas o sistemas que permitan a la persona usuaria definir la configuración de la lengua se proporcionan, por defecto, configuradas en catalán.

Asimismo, los servicios prestados por la contratista deben integrar el catalán como lengua de funcionamiento normal en los asistentes de voz, los lectores de pantalla con síntesis de voz y los sistemas de conversión a la graffa braille.

**20.2.3** En cualquier caso, la empresa contratista y, si procede, las empresas subcontratistas, quedan sujetas en la ejecución del contrato a las obligaciones derivadas de la Ley 1/1998, de 7 de enero, de política lingüística, de las disposiciones que la desarrollan y del resto de normas aplicables. En el ámbito territorial del Valle de Arán, las empresas contratistas y, en su caso, las empresas subcontratistas, deben utilizar el aranés de acuerdo con la Ley 1/2015, de 5 de febrero, del régimen especial de Arán, con la normativa propia del Conselh Generau d'Aran que la desarrolle y el resto de normas aplicables.

**20.2.4** Las condiciones de ejecución de carácter lingüístico establecidas en este pliego tienen carácter de obligación contractual esencial. Su incumplimiento dará lugar a la aplicación de las correspondientes penalizaciones y podrá dar lugar, asimismo, a la resolución del contrato.

### **Vigésimoprimera. Ejecución y supervisión de los servicios**

El contrato se ejecutará con sujeción a lo establecido en sus cláusulas y los pliegos y conforme a las instrucciones que en su interpretación dé a la empresa o empresas contratistas la persona responsable del contrato a la que se refiere la cláusula vigésimocuarta de este pliego.

### **Vigésimosegunda. Programa de trabajo**

En esta contratación no es objeto de valoración.

### **Vigésimotercera. Cumplimiento de plazos y correcta ejecución del contrato**

**23.1** La empresa contratista está obligada a cumplir el plazo total de ejecución del contrato.

**23.2** Si la empresa contratista incurriera en demora respecto al cumplimiento de los plazos totales o parciales indicados en el pliego de prescripciones técnicas por causas que le sean imputables, el ICEC podrá optar, dadas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato con pérdida de la garantía o por la imposición de penalizaciones, en la forma y las condiciones establecidas en los artículos 193 y 194 de la LCSP.

El ICEC tendrá la misma facultad si la empresa contratista incumple parcialmente, por causas que le sean imputables, la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato.

Si el retraso respecto al cumplimiento de los plazos se produjera por motivos no imputables a la empresa contratista y esta ofreciera cumplir si se le amplía el plazo inicial de ejecución, se le concederá un plazo, como mínimo, igual al tiempo perdido, salvo que el contratista solicite otro más corto.

En cualquier caso, la constitución en demora de la empresa contratista no requerirá de intimación previa por parte del ICEC.

**23.3** En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato, o de incumplimiento de los compromisos asumidos por la empresa o las empresas contratistas o de las condiciones especiales de ejecución establecidas en la cláusula vigésima de este pliego, se podrá acordar la imposición de penalizaciones proporcionales a su gravedad, de cuantías no superiores al 10% del precio del contrato, IVA excluido, ni superiores en total al 50% del precio del contrato.

Estas penalizaciones serán las siguientes:

En caso de incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a las que se refiere la cláusula vigesimonovena de este pliego, se impondrán penalizaciones proporcionales a su gravedad, de cuantías no inferiores al 10% del precio del contrato, IVA excluido, ni superiores en total al 50% del precio del contrato.

**23.4** En caso de incumplimiento de la obligación de la empresa contratista de remitir la relación detallada de subcontratistas o suministradores y el justificante de cumplimiento de los pagos, prevista en la cláusula trigésima sexta de este pliego, se podrán imponer penalizaciones, de las que responderá la garantía definitiva, proporcionales a su gravedad, de cuantías no

inferiores al 10% del precio del contrato, IVA excluido, ni superiores en total al 50% del precio del contrato.

**23.5** Los importes de las penalizaciones que se impongan se harán efectivos mediante la deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista o sobre la garantía que, si procede, se hubiera constituido, cuando no puedan deducirse de los pagos mencionados.

#### **Vigésimocuarta. Persona responsable del contrato**

Con independencia de la unidad encargada del seguimiento y la ejecución ordinaria del contrato, se designará como persona responsable del contrato al responsable de Administración de la Filmoteca, que ejercerá las funciones siguientes:

- Supervisar la ejecución del contrato, así como tomar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias para asegurar la correcta realización de la prestación, siempre dentro de las facultades que le otorgue el órgano de contratación.
- Adoptar la propuesta sobre la imposición de penalizaciones.
- Emitir informe en el que determine si el retraso en la ejecución se debe a motivos imputables al contratista.

Las instrucciones dadas por la persona responsable del contrato configuran las obligaciones de ejecución del contrato, junto con su clausulado y los pliegos.

#### **Vigésimoquinta. Resolución de incidencias**

Las incidencias que puedan surgir entre el ICEC y la empresa contratista en la ejecución del contrato por diferencias en la interpretación de lo convenido o bien por la necesidad de modificar las condiciones contractuales se tramitarán mediante expediente contradictorio, que incluirá necesariamente las actuaciones descritas en el artículo 97 del RGLCAP.

Salvo que motivos de interés público lo justifiquen o la naturaleza de las incidencias lo requiera, su tramitación no determinará la paralización del contrato.

#### **Vigésimosexta. Resolución de dudas técnicas interpretativas**

Para la resolución de dudas técnicas interpretativas que puedan surgir durante la ejecución del contrato se puede solicitar un informe técnico externo al ICEC y no vinculante.

### **IV. DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LAS PARTES**

#### **Vigésimoséptima. Abonos a la empresa contratista**

**27.1** El importe de los servicios ejecutados se acreditará de conformidad con el pliego de prescripciones técnicas, por medio de los documentos que acrediten la realización total o parcial, en su caso, del contrato.

**27.2** El pago a la empresa contratista se efectuará contra presentación de factura expedida de acuerdo con la normativa vigente sobre factura electrónica, en el plazo máximo de 30 días naturales, contados desde la fecha efectiva de prestación del servicio o de recepción del objeto

contractual o, en el caso de que se desconozca esa fecha, desde la fecha de registro de la factura.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el sector público, las facturas se deben firmar con firma avanzada basada en un certificado reconocido y deben incluir, necesariamente, el número de expediente de contratación.

El formato de la factura electrónica y firma se ajustará a lo dispuesto en el anexo 1 de la Orden ECO/306/2015, de 23 de septiembre, por la que se regula el procedimiento de tramitación y anotación de las facturas en el Registro Contable de Facturas en el ámbito de la Administración de la Generalitat de Catalunya y el sector público que depende de ella.

La plataforma e.FACT es el punto general de entrada de facturas electrónicas de la Administración de la Generalitat de Catalunya y de su sector público.

Los datos identificativos del órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública, del órgano de contratación y del destinatario, que la empresa contratista hará constar en las facturas correspondientes, son los siguientes: la unidad tramitadora, el órgano gestor y la oficina contable es la A09006195.

El seguimiento del estado de las facturas se podrá consultar en la web del Departamento de la Vicepresidencia y de Economía y Hacienda en el apartado de Tesorería y Pagos (consulta del estado de facturas y pagos de documentos), a partir del día siguiente al registro de la factura.

**27.3** En caso de retraso en el pago, el contratista tendrá derecho a percibir, en los términos y condiciones legalmente establecidos, los intereses de demora y la indemnización correspondiente por los costes de cobro, en los términos establecidos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

**27.4** La empresa contratista, no tendrá derecho a percibir en cada año (independientemente del importe de lo que se ha ejecutado o de las certificaciones expedidas) mayor cantidad que la consignada en la anualidad correspondiente, afectada por el coeficiente de adjudicación.

**27.5** La empresa contratista podrá transmitir los derechos de cobro en los términos y condiciones establecidos en el artículo 200 de la LCSP.

### **Vigesimoctava. Responsabilidad de las empresas contratistas**

La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que lleve a cabo y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deriven para el ICEC o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

La empresa contratista ejecutará el contrato a su riesgo y ventura y estará obligada a indemnizar por los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, salvo en el caso de que los daños sean ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden del ICEC.

## Vigesimonovena. Otras obligaciones de la empresa contratista

### Obligaciones generales

a) La empresa contratista está obligada, en la ejecución del contrato, al cumplimiento de las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral que establecen el derecho de la Unión Europea, el derecho nacional, los convenios colectivos o las disposiciones de derecho internacional medioambiental, social y laboral que vinculen al Estado, y en particular las establecidas en el anexo V de la LCSP.

También está obligada a cumplir las disposiciones vigentes en materia de integración social de personas con discapacidad y fiscales.

El incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral mencionadas y, en especial, los incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa darán lugar a la imposición de las penalizaciones a que se refiere la cláusula vigesimotercera de este pliego.

b) La empresa contratista se obliga a cumplir las condiciones salariales de los trabajadores de conformidad con el convenio colectivo sectorial aplicable.

c) La empresa contratista se obliga a aplicar, en la ejecución de las prestaciones propias del servicio, las medidas destinadas a promover la igualdad entre hombres y mujeres.

d) La empresa contratista está obligada en la ejecución del contrato a utilizar la toponimia o cartografía en sus formas oficiales en Cataluña, que necesariamente tendrá que ser en catalán o aranés.

e) Las empresas contratistas se obligan al cumplimiento de lo establecido en la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, en relación con los datos personales a los que tenga acceso con ocasión del contrato, y el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE.

La documentación e información que se desprenda o a la que se tenga acceso con motivo de la ejecución de las prestaciones objeto del presente contrato y que corresponde al ICEC, tiene carácter confidencial y no podrá ser objeto de reproducción total o parcial por ningún medio o soporte. Por lo tanto, no se podrá llevar a cabo su tratamiento ni edición informática, ni su transmisión a terceros fuera del estricto ámbito de la ejecución directa del contrato.

f) De acuerdo con el artículo 3.5 de la Ley 19/2014, de 29 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, el contratista se compromete a facilitar la información que sea necesaria para dar cumplimiento a las obligaciones establecidas por la ley mencionada. Para dar cumplimiento al artículo 55.2 de la Ley 19/2014, de 29 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, las empresas contratistas deben adecuar su actividad a los principios éticos y a las reglas de conducta que se establecen en la cláusula vigésima de este pliego.

g) Las empresas contratistas deben cumplir las obligaciones recogidas en el **anexo 6** de este pliego, relativo a reglas especiales respecto al personal de las empresas contratistas que adscribirán a la ejecución del contrato.

h) La empresa contratista se obliga a ceder los derechos de propiedad intelectual que pudieran derivarse de la prestación de los servicios, de acuerdo con lo establecido en la cláusula quinta del pliego de condiciones técnicas.

i) La empresa contratista se obligará a prestar el servicio con la continuidad convenida; a cuidar del buen orden del servicio; a indemnizar por los daños que se ocasionen a terceros como consecuencia de las operaciones requeridas para llevar a cabo el servicio, con la salvedad de los que se produzcan por causas imputables al ICEC; y a entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligada en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

### **Trigésima. Prerrogativas del ICEC**

Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP, el órgano de contratación ostenta las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable a la empresa contratista a raíz de su ejecución, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar sus efectos.

Asimismo, el órgano de contratación tiene las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por la empresa contratista durante la ejecución del contrato, en los términos y con los límites establecidos por la LCSP.

Los acuerdos que adopte el órgano de contratación en el ejercicio de las prerrogativas mencionadas agotan la vía administrativa y son inmediatamente ejecutivos.

El ejercicio de las prerrogativas del ICEC se llevará a cabo mediante el procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCSP.

### **Trigésima primera. Modificación del contrato**

**31.1** El contrato solo se podrá modificar por razones de interés público, en los casos y en la forma que se especifican en esta cláusula y de conformidad con lo previsto en los artículos 203 a 207 de la LCSP.

#### **31.2** Modificaciones previstas:

Las recogidas en la cláusula N.

El procedimiento de modificación será el previsto en el artículo 191 de la LCSP.

Cuando, a consecuencia de la modificación del contrato, su precio total experimente variación, la garantía constituida deberá reajustarse para mantener la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de 15 días a contar desde la fecha en la que se notifique a la empresa contratista el acuerdo de modificación (art. 109.3 LCSP). A estos efectos, no se considerarán las variaciones de precio que se produzcan como consecuencia de una revisión de precio de conformidad con lo dispuesto en los artículos 103-105 de la LCSP.

En caso de que la garantía no se reponga en el supuesto mencionado, o en el supuesto de que se hagan efectivas sobre la garantía penalizaciones o indemnizaciones, el ICEC podrá resolver el contrato.

#### **31.3** Modificaciones no previstas:

La modificación del contrato no prevista en esta cláusula solo podrá efectuarse cuando se cumplan los requisitos y concurren los supuestos previstos en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con el procedimiento regulado en el artículo 191 de la LCSP y con las particularidades previstas en el artículo 207 de la LCSP.

Estas modificaciones son obligatorias para la empresa contratista, salvo que impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que exceda el 20% del precio inicial del contrato, IVA excluido. En este caso, la modificación la acordará el órgano de contratación, previa conformidad por escrito de la empresa contratista; de lo contrario, el contrato se resolverá de acuerdo con la causa prevista en el artículo 211.1.g) de la LCSP.

**31.4** Las modificaciones del contrato se formalizarán de conformidad con lo establecido en el artículo 153 de la LCSP y en la cláusula decimonovena de este pliego.

**31.5** El anuncio de modificación del contrato, junto con las alegaciones de la empresa contratista y de todos los informes que, en su caso, se soliciten con carácter previo a la aprobación de la modificación, tanto los que aporte la empresa adjudicataria como los que emita el órgano de contratación, se publicarán en el perfil del contratante y, si procede, en el DOUE.

### **Trigésima segunda. Suspensión del contrato**

El contrato podrá suspenderse por acuerdo del ICEC o porque el contratista opte por suspender su cumplimiento, en caso de demora en el pago del precio superior a cuatro meses, comunicándolo al ICEC con un mes de antelación.

En todo caso, el ICEC extenderá el acta de suspensión correspondiente, de oficio o a solicitud de la empresa contratista, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 208.1 de la LCSP.

El acta de suspensión, de acuerdo con el artículo 103 del RGLCAP, deberán firmarla una persona representante del órgano de contratación y la empresa contratista, y se extenderá en el plazo máximo de dos días hábiles a contar desde el día siguiente a la fecha en la que se acuerde la suspensión.

El ICEC deberá abonar a la empresa contratista los daños y perjuicios que efectivamente se le causen de conformidad con lo previsto en el artículo 208.2 de la LCSP. El abono de los daños y perjuicios a la empresa contratista solo comprenderá los conceptos que se indican en este precepto.

### **Trigésima tercera. Cláusula ética**

**33.1** Los altos cargos, el personal directivo, los cargos de mando, los cargos administrativos y el personal al servicio de la Administración pública y de su sector público, que intervienen, directa o indirectamente, en el procedimiento de contratación pública están sujetos al Código de principios y conductas recomendables en la contratación pública, y se les aplicarán sus disposiciones de forma transversal a toda actuación que forme parte de cualquier fase del procedimiento de contratación, de acuerdo con el grado de intervención y de responsabilidad en los procedimientos contractuales.

La presentación de la oferta por parte de los licitadores supondrá su adhesión al código de principios y conductas recomendables en la contratación pública, de acuerdo con los compromisos éticos y de integridad que forman parte de la relación contractual.

**33.2.A** Los licitadores, contratistas y subcontratistas asumen las obligaciones siguientes:

a) Observar los principios, las normas y los cánones éticos propios de las actividades, los oficios o las profesiones correspondientes a las prestaciones objeto de los contratos.

b) No llevar a cabo acciones que pongan en riesgo el interés público en el ámbito del contrato o de las prestaciones que se licitan.

c) Denunciar las situaciones irregulares que puedan presentarse en los procesos de contratación pública o durante la ejecución de los contratos.

d) Abstenerse de realizar conductas que tengan por objeto o puedan tener como efecto impedir, restringir o falsear la competencia, como, por ejemplo, los comportamientos colusorios o de competencia fraudulenta (ofertas de resguardo, eliminación de ofertas, asignación de mercados, rotación de ofertas, etc.).

e) En el momento de presentar la oferta, el licitador debe declarar si se encuentra en alguna situación de posible conflicto de interés, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 64 de la LCSP, o si mantiene alguna relación equivalente al respecto con partes interesadas en el proyecto. Si durante la ejecución del contrato se produjera una situación de estas características, el contratista o subcontratista está obligado a ponerlo en conocimiento del órgano de contratación.

f) Respetar los acuerdos y las normas de confidencialidad. La empresa adjudicataria se compromete a mantener en estricta confidencialidad todos los materiales audiovisuales, documentos, archivos, ficheros e información que el ICEC le facilite para la prestación de los servicios. Estos materiales solo podrán ser utilizados con la finalidad exclusiva de ejecutar el contrato y no podrán ser copiados, comunicados, cedidos, modificados ni divulgados a terceros sin autorización previa y por escrito del ICEC.

Una vez finalizada la prestación del servicio, la empresa deberá devolver o destruir todos los materiales y ficheros recibidos, así como cualquier copia o derivado, garantizando que no se conservan. La obligación de confidencialidad se mantendrá indefinidamente, aun cuando el contrato haya finalizado.

g) Colaborar, el contratista, con el órgano de contratación en las actuaciones que este realice para el seguimiento o la evaluación del cumplimiento del contrato, particularmente facilitando la información que le sea solicitada para estos fines y que la legislación de transparencia y la normativa de contratos del sector público imponen a los contratistas en relación con la administración o administraciones de referencia, sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones de transparencia que les correspondan de forma directa por previsión legal.

**33.2.B** Los licitadores, contratistas y subcontratistas, o sus empresas filiales o vinculadas, se comprometerán a cumplir rigurosamente la legislación tributaria, laboral y de seguridad social y, específicamente, a no realizar operaciones financieras contrarias a la normativa tributaria en países que no tengan normas sobre control de capitales y sean considerados paraísos fiscales por la Unión Europea.

**33.3** Todas estas obligaciones y compromisos tendrán la consideración de condiciones especiales de ejecución del contrato.

**33.4** Las consecuencias o penalidades por el incumplimiento de esta cláusula serán las siguientes:

- En caso de incumplimiento de los apartados a), b), c), f) y g) del apartado 33.2.A, se establecerá una penalidad mínima de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido, que podrá incrementarse de forma justificada y proporcional en función de la gravedad de los hechos. La gravedad de los hechos vendrá determinada por el perjuicio causado al interés público, la reiteración de los hechos o la obtención de un beneficio derivado del incumplimiento del presente contrato. En todo caso, la cuantía de cada una de las penalidades no podrá exceder del 10% del precio del contrato, IVA excluido, ni su total podrá superar en ningún caso el 50% del precio del contrato.
- En el caso de incumplimiento de lo previsto en la letra d) del apartado 33.2.A, el órgano de contratación dará conocimiento de los hechos a las autoridades competentes en materia de competencia.
- En el caso de incumplimiento de lo previsto en la letra e) del apartado 33.2.A, el órgano de contratación lo pondrá en conocimiento de la Comisión de Ética en la Contratación Pública de la Generalitat de Catalunya para que emita el pertinente informe, sin perjuicio de otras penalidades que puedan establecerse.
- En caso de que la gravedad de los hechos lo requiera, el órgano de contratación los pondrá en conocimiento de la Oficina Antifraude de Cataluña o de los órganos de control y fiscalización que sean competentes por razón de la materia.

#### **Trigésima cuarta. Protección de datos personales**

De conformidad con lo que dispone el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (RGPD), la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (LOPDGDD) y el Real decreto ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, el ICEC informa de que, con motivo de la suscripción del contrato, los datos de carácter personal del firmante del contrato serán incluidos en un tratamiento de datos responsabilidad del ICEC, con domicilio en el pasaje de la Banca, 1-3, CP: 08002 Barcelona, y correo electrónico [protecciodades.icec@gencat.cat](mailto:protecciodades.icec@gencat.cat)

Asimismo, se informa que la finalidad del tratamiento y de la recogida de los datos será la gestión y ejecución del contrato (base legitimadora del tratamiento), así como, en relación con la anterior ejecución, la gestión económica, contable y fiscal, la gestión administrativa, la gestión de proveedores, la gestión de cobros y pagos y el histórico de relaciones comerciales. Igualmente, se informa de la posibilidad de ejercer los derechos de supresión, oposición, portabilidad, limitación, acceso o rectificación, y a no ser objeto de decisiones individuales basadas únicamente en el tratamiento automatizado de sus datos, mediante la presentación y el envío de una solicitud al domicilio o correo electrónico indicados.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 13 del RGPD y en el artículo 11 de la LOPDGDD, se informa de que las personas interesadas pueden dirigirse a la persona delegada de protección de datos del ICEC a través del correo electrónico: [protecciodades.icec@gencat.cat](mailto:protecciodades.icec@gencat.cat).

Los destinatarios de los datos de carácter personal facilitados serán el personal propio del ICEC, así como aquellas terceras personas de fuera del ICEC que ejecuten tareas de fiscalización o necesarias para la ejecución del contrato.

Para más información, las personas interesadas pueden consultar la política de privacidad del ICEC en el siguiente enlace: [Protección de datos. Instituto Catalán de las Empresas Culturales](#)

La empresa contratista garantiza que, en relación con los documentos e información que facilite para la formalización o ejecución del contrato, que incluyan datos de carácter personal referentes a su personal o a terceras personas, obtendrá, con carácter previo a su entrega o comunicación al ICEC, el consentimiento informado inequívoco de estas personas u otra base legitimadora suficiente para su tratamiento por parte del ICEC con las finalidades de la gestión y ejecución del contrato, y que las informará sobre el derecho a ejercer los derechos de supresión, oposición, portabilidad, limitación, acceso y rectificación frente al ICEC.

Asimismo, se compromete a tener actualizado el registro de actividades de tratamiento y a implantar las medidas técnicas, legales y organizativas suficientes para el cumplimiento de las referidas normativas en materia de protección de datos.

Todo el personal del contratista tendrá conocimiento de dicha normativa en el momento de tratar la información del ICEC.

El contratista no podrá subcontratar a terceros la realización de ningún tratamiento encomendado por el ICEC, salvo que haya obtenido autorización previa por escrito, específica o general de esta entidad. En este sentido, se recuerda que la cadena de responsabilidad se mantiene respecto a las subcontrataciones.

El contratista se obliga a cumplir el resto de las obligaciones relativas al tratamiento de datos de carácter personal previstas en el pliego de cláusulas administrativas y en el de prescripciones técnicas del que deriva el presente contrato.

## **V. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA SUCESIÓN, CESIÓN, SUBCONTRATACIÓN Y REVISIÓN DE PRECIOS DEL CONTRATO**

### **Trigésima quinta. Sucesión y cesión del contrato**

#### **35.1 Sucesión en la persona del contratista:**

En el supuesto de fusión de empresas en la que participe la sociedad contratista, el contrato continuará vigente con la entidad absorbente o con la resultante de la fusión, que quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones dimanantes de este.

En supuestos de escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad, el contrato continuará con la entidad a la que se atribuya el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes de este, siempre que reúna las condiciones de capacidad, ausencia de prohibición de contratar y la solvencia exigida al acordarse la adjudicación del contrato o que las sociedades beneficiarias de estas operaciones y, en caso de subsistir, la sociedad de la que provengan el patrimonio, empresas o ramas segregadas se responsabilicen solidariamente de la ejecución del contrato.

La empresa contratista deberá comunicar al órgano de contratación la circunstancia que se haya producido.

En caso de que la empresa contratista fuera una UTE, cuando tengan lugar respecto a alguna o algunas empresas integrantes de la unión temporal operaciones de fusión, escisión o transmisión de rama de actividad, continuará la ejecución del contrato con la unión temporal

adjudicataria. En caso de que la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente de la rama de actividad no fueran empresas integrantes de la unión temporal, será necesario que tengan plena capacidad de obrar, no estén incurso en prohibición de contratar y se mantenga la solvencia, la capacidad o la clasificación exigida.

Si el contrato se atribuyera a una entidad diferente, la garantía definitiva se podrá renovar o reemplazar, a criterio de la entidad otorgante, por una nueva garantía que suscriba la nueva entidad, atendiendo al riesgo que suponga esta última entidad. En todo caso, la antigua garantía definitiva conservará su vigencia hasta que se constituya la nueva garantía.

Si la subrogación no se pudiera producir porque la entidad a la que se debería atribuir el contrato no reuniera las condiciones de solvencia necesarias, el contrato se resolverá, considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la empresa contratista.

### **35.2 Cesión del contrato:**

Los derechos y las obligaciones dimanantes de este contrato se podrán ceder por la empresa contratista a una tercera persona, siempre que las cualidades técnicas o personales de quien cede no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, y que de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado, cuando se cumplan los siguientes requisitos:

a) El órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión. Si transcurre el plazo de dos meses sin que se haya notificado la resolución sobre la solicitud de autorización de la cesión, esta se entenderá otorgada por silencio administrativo.

b) La empresa cedente tenga ejecutado, al menos, un 20% del importe del contrato. Este requisito no se exige si la cesión se produce encontrándose la empresa contratista en concurso, aunque se hubiera abierto la fase de liquidación, o se hubiera puesto en conocimiento del juzgado competente para la declaración del concurso que ha iniciado negociaciones para llegar a un acuerdo de refinanciación, o para obtener adhesiones a una propuesta anticipada de convenio, en los términos previstos en la legislación concursal.

c) La empresa cesionaria tenga capacidad para contratar con la Administración, la solvencia exigible en función de la fase de ejecución del contrato y no esté incurso en una causa de prohibición de contratar.

d) La cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

No se podrá autorizar la cesión a un tercero cuando la cesión suponga una alteración sustancial de las características de la empresa contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato.

La empresa cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la empresa que cede el contrato.

### **Trigésima sexta. Subcontratación**

**36.1** Las empresas contratistas podrán concertar con otras empresas la realización parcial de la prestación objeto de este contrato, de acuerdo con lo previsto en el **apartado P del cuadro de características**.

**36.2** Las empresas licitadoras deberán indicar en sus ofertas la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe y el nombre o el perfil profesional, definido por referencia en las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vayan a encomendar su realización. En este caso, la intención de celebrar subcontratos se indicará en el DEUC y se presentará un DEUC separado para cada una de las empresas que se tiene previsto subcontratar.

En caso de que las empresas contratistas quieran suscribir contratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta, estos no podrán celebrarse hasta que transcurran 20 días desde que se haya cursado la notificación al órgano de contratación y se hayan aportado las justificaciones a que se refiere el párrafo siguiente, salvo que autorizara expresamente con anterioridad o que se diera una situación justificada de emergencia o que exigiera la adopción de medidas urgentes, siempre que el ICEC no notifique dentro de este plazo su oposición.

Las empresas licitadoras deberán indicar en el DEUC la intención de suscribir contratos y, además, deberán facilitar la información prevista en las secciones A y B de la parte II (información sobre el operador económico y sus representantes) y en la parte III (información relativa a los motivos de exclusión) del DEUC respecto a cada una de las empresas que se tiene previsto subcontratar, además de tener que facilitar la información prevista en las partes del DEUC mencionadas para cada una de las empresas subcontratistas. También deberán facilitar en este momento la información que requiere la parte IV del DEUC relativa a los criterios de selección.

**36.3** Las empresas contratistas deberán comunicar por escrito, tras la adjudicación del contrato y como máximo cuando inicie su ejecución, al órgano de contratación la intención de suscribir subcontratos, indicando la parte de la prestación que pretenden subcontratar y la identidad, los datos de contacto y el representante o representantes legales de la empresa subcontratista, justificando suficientemente su aptitud para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de los que dispone y a su experiencia, y acreditando que no se encuentra incurso en prohibición de contratar.

Si la empresa subcontratista tiene la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia es suficiente para acreditar su aptitud.

**36.4** Las empresas contratistas deberán notificar por escrito al órgano de contratación cualquier modificación que sufra esta información durante la ejecución del contrato y toda la información necesaria sobre los nuevos subcontratos.

**36.5** La suscripción de subcontratos está sometida al cumplimiento de los requisitos y circunstancias regulados en el artículo 215 de la LCSP y en el Decreto ley 3/2025, de 4 de marzo.

Si así se le requiere, la contratista debe enviar, junto con la comunicación preceptiva de la subcontratación, copia de los contratos suscritos con las subcontratistas.

**36.6** La infracción de las condiciones establecidas en esta cláusula y en el artículo 215 de la LCSP para proceder a la subcontratación, así como la falta de acreditación de la aptitud de la empresa subcontratista o de las circunstancias determinantes de la situación de emergencia o de las que hacen urgente la subcontratación, tiene, en función de la repercusión en la ejecución del contrato, las siguientes consecuencias:

- a) La imposición a la empresa contratista de una penalización de hasta un 50% del importe del subcontrato.
- b) La resolución del contrato, siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el artículo 211 de la LCSP, en relación con lo dispuesto en su apartado 1, letra f, párrafo segundo.

**36.7** Las empresas subcontratistas quedarán obligadas solo ante la empresa contratista principal, que asumirá, por lo tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, de conformidad con este pliego y con los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a las que se refiere la cláusula vigesimonovena de este pliego. El conocimiento que la Administración tenga de los contratos suscritos o de la autorización que otorgue no alteran la responsabilidad exclusiva del contratista principal.

Las empresas subcontratistas no tendrán acción directa ante la administración contratante por las obligaciones contraídas por la empresa contratista con ellas como consecuencia de la ejecución del contrato principal y de los subcontratos.

**36.8** En ningún caso la empresa o las empresas contratistas podrán concertar la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o incurso en alguna de las causas de prohibición de contratar previstas en el artículo 71 de la LCSP.

**36.9** Las empresas contratistas deberán informar a quien ejerce la representación de las personas trabajadoras de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

**36.10** Los subcontratos tienen, en todo caso, naturaleza privada.

**36.11** El pago a las empresas subcontratistas y a las empresas suministradoras se regirá por lo dispuesto en los artículos 216 y 217 de la LCSP.

El ICEC comprobará el estricto cumplimiento de pago a las empresas subcontratistas y a las empresas suministradoras por parte de la empresa contratista. A estos efectos, la empresa contratista deberá aportar, cuando se le solicite, relación detallada de las empresas subcontratistas o empresas suministradoras con especificación de las condiciones relacionadas con el plazo de pago y deberá presentar el justificante de cumplimiento del pago en plazo. Estas obligaciones tienen la consideración de condición especial de ejecución, por lo que su incumplimiento puede conllevar la imposición de las penalizaciones que se prevén en la cláusula vigesimotercera de este pliego, respondiendo la garantía definitiva de estas penalizaciones.

Cuando la subcontratista o suministradora ejerza ante la contratista principal, en sede judicial o arbitral, acciones dirigidas al abono de las facturas una vez excedido el plazo fijado según lo previsto en el artículo 216.2, el órgano de contratación deberá retener provisionalmente la garantía definitiva, que no podrá devolverse hasta que la contratista acredite la satisfacción íntegra de los derechos declarados en la resolución judicial o arbitral firme que ponga término al litigio. A estos efectos, la contratista principal debe poner en conocimiento del órgano de contratación el ejercicio de cualquier tipo de acción dirigida al abono de las facturas por los subcontratistas o suministradores.

Cuando la subcontratación con un operador económico sea igual o superior al 10% del precio del contrato, este tendrá derecho a solicitar el pago en caso de demora de la contratista superior a un mes. En este sentido, se requerirá a la contratista que acredite el pago o los motivos de su improcedencia.

Si la contratista no acredita el pago en 15 días naturales, o si los motivos alegados no responden a supuestos debidamente justificados, se procederá al pago directo a la subcontratista y a la correspondiente detracción de los importes correspondientes de las facturas pendientes de pago a la contratista o de la garantía, en su caso, sin perjuicio de la imposición de las penalizaciones que correspondan.

El pago directo a la subcontratista se entiende como un pago por cuenta de la contratista.

Las facturas que emita la contratista deben indicar, en conceptos diferenciados, el importe de las prestaciones que corresponden a los diferentes subcontratistas.

#### **Trigésima séptima. Revisión de precios**

No procede.

## **VI. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA EXTINCIÓN DEL CONTRATO**

### **Trigésima octava. Recepción y liquidación**

La recepción y liquidación del contrato se realizará según lo dispuesto en los artículos 210 y 311 de la LCSP y en el artículo 204 del RGLCAP.

El ICEC determinará si la prestación realizada por la empresa contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento y, en su caso, requerirá la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados en el momento de su recepción.

Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables a la empresa contratista, podrá rechazarse de forma que quedará exenta de la obligación de pago o tendrá derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Además, las unidades de recepción del contrato comprobarán el cumplimiento efectivo de las cláusulas contractuales que establecen las obligaciones de uso del catalán, y harán referencia expresa a ello en los certificados de recepción y de correcta ejecución.

### **Trigésima novena. Plazo de garantía y devolución o cancelación de la garantía definitiva**

El plazo de garantía es el señalado en el **apartado R del cuadro de características** y empezará a computarse a partir de la finalización de los servicios.

Si durante el plazo de garantía se acredita la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados, se reclamará a la empresa contratista su subsanación.

Una vez la empresa contratista haya cumplido las obligaciones derivadas del contrato, si no hay responsabilidades que deban ejercitarse sobre la garantía definitiva y ha transcurrido el plazo de garantía, se procederá de oficio a dictar el acuerdo de devolución o cancelación de la garantía definitiva, de acuerdo con lo establecido en el artículo 111 de la LCSP.

### **Cuadragésima. Resolución del contrato**

Son causas de resolución del contrato las siguientes:

- La muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o la extinción de la personalidad jurídica de la sociedad contratista, sin perjuicio de lo previsto en el artículo 98 relativo a la sucesión del contratista.
- La declaración de concurso o la declaración de insolvencia en cualquier otro procedimiento.
- El mutuo acuerdo entre el ICEC y el contratista.
- La demora en el cumplimiento de los plazos por parte del contratista.
- La demora en el pago por parte del ICEC por un plazo superior a seis meses.
- El incumplimiento de la obligación principal del contrato, así como el incumplimiento de las obligaciones esenciales calificadas como tales en este pliego.
- La imposibilidad de ejecutar la prestación en los términos inicialmente pactados, cuando no sea posible modificar el contrato de acuerdo con los artículos 204 y 205 de la LCSP; o cuando, dándose las circunstancias establecidas en el artículo 205 de la LCSP, las modificaciones impliquen, aislada o conjuntamente, alteraciones del precio del contrato, en cuantía superior, en más o menos, al 20% del precio inicial del contrato, con exclusión del IVA.
- El desistimiento antes de iniciar la prestación del servicio o la suspensión por causa imputable al órgano de contratación de la iniciación del contrato por plazo superior a cuatro meses a partir de la fecha señalada en el mismo para su comienzo.
- El desistimiento una vez iniciada la prestación del servicio o la suspensión del contrato por plazo superior a ocho meses acordada por el órgano de contratación.
- El impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte del contratista a los trabajadores que estuvieran participando en ella, o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios colectivos en vigor para estos trabajadores durante la ejecución del contrato.

La aplicación y los efectos de estas causas de resolución son las que se establecen en los artículos 212, 213 y 313 de la LCSP.

En todos los casos, la resolución del contrato se llevará a cabo siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCSP y en el artículo 109 del RGLCAP.

## **VII. RECURSOS, MEDIDAS PROVISIONALES Y SUPUESTOS ESPECIALES DE NULIDAD CONTRACTUAL**

### **Cuadragésima primera. Régimen de recursos**

**41.1** Son susceptibles de recurso especial en materia de contratación, de acuerdo con el artículo 44 de la LCSP, los anuncios de licitación, los pliegos y los documentos contractuales que establezcan las condiciones que regirán la contratación; los actos de trámite que decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos; los acuerdos de adjudicación del contrato; y las modificaciones del contrato basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debería haber sido objeto de una nueva adjudicación.

Este recurso tiene carácter potestativo, es gratuito para los recurrentes y debe presentarse, con carácter general, en el plazo de quince días hábiles computados de acuerdo con el artículo 50 de la LCSP —o en los plazos de treinta días o seis meses previstos en ese mismo precepto por supuestos específicos. Se podrá interponer en los lugares que establece el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, en el registro del órgano de contratación o ante el Tribunal Catalán de Contratos del Sector Público, previa o alternativamente a la interposición del recurso

contencioso-administrativo, de conformidad con la Ley 29/1998, de 13 de junio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, y se regirá por lo dispuesto en los artículos 44 y siguientes de la LCSP y el Real decreto 814/2015, de 11 de septiembre, por el que se aprueba el Reglamento de los procedimientos especiales de revisión de decisiones en materia contractual y de organización del Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales.

Si el escrito de interposición del recurso se presenta en un registro distinto al del órgano de contratación o del Tribunal Catalán de Contratos del Sector Público, se comunicará al Tribunal mencionado inmediatamente y del modo más rápido posible.

Contra los actos susceptibles de recurso especial no procede la interposición de recursos administrativos ordinarios.

**41.2** Contra los actos que adopte el órgano de contratación en relación con los efectos, el cumplimiento y la extinción de este contrato que no sean susceptibles de recurso especial en materia de contratación, la persona interesada puede interponer recurso contencioso-administrativo ante el juzgado contencioso-administrativo de Barcelona, en el plazo de dos meses, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, o puede optar por interponer, alternativamente, recurso potestativo de reposición ante el órgano que los ha dictado, en el plazo de un mes, de acuerdo con lo establecido en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas. En este último caso, la persona interesada no podrá interponer recurso contencioso administrativo hasta que el recurso de reposición haya sido resuelto expresamente o hasta que se haya producido su desestimación presunta.

Los acuerdos que adopte el órgano de contratación en el ejercicio de las prerrogativas de la Administración pondrán fin a la vía administrativa y serán susceptibles de recurso potestativo de reposición, de conformidad con lo que dispone la Ley 26/2010, de 3 de agosto, del régimen jurídico y de procedimiento de las administraciones públicas de Cataluña, y la legislación básica del procedimiento administrativo común, o de recurso contencioso-administrativo, de conformidad con lo que dispone la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contenciosa-administrativa.

#### **Cuadragésima segunda. Arbitraje**

Sin perjuicio de lo establecido en la cláusula cuadragésima, se podrá acordar el sometimiento a arbitraje de la solución de todas o alguna de las controversias que puedan surgir entre la administración contratante y la empresa o las empresas contratistas, siempre que se trate de materias de libre disposición conforme a derecho y, específicamente, sobre los efectos, el cumplimiento y la extinción de este contrato, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 60/2003, de 23 de diciembre, de arbitraje.

#### **Cuadragésima tercera. Medidas cautelares**

Antes de interponer el recurso especial en materia de contratación, las personas legitimadas para interponerlo podrán solicitar ante el órgano competente para su resolución la adopción de medidas cautelares, de conformidad con lo establecido en el artículo 49 de la LCSP y el Real decreto 814/2015, de 11 de septiembre, ya mencionado.

#### **Cuadragésima cuarta. Régimen de invalidez**

Este contrato está sometido al régimen de invalidez previsto en los artículos 38 a 43 de la LCSP.

#### **Cuadragésimo quinta. Jurisdicción competente**

El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para la resolución de las cuestiones litigiosas que se planteen en relación con la preparación, la adjudicación, los efectos, la modificación y la extinción de este contrato.

## ANEXO 1

---

### SOBRE A

#### MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

El/La señor/a ..... con DNI....., en nombre propio / en nombre y representación de ....., de la que actúa en calidad de..... (administrador/a único/a, solidario/a o mancomunado/a o apoderado/a solidario/a o mancomunado/a), según escritura pública otorgada ante el/la notario/a de (sitio), señor/a..... en fecha ..... y número de protocolo ....., declara bajo su responsabilidad, como empresa licitadora del contrato .....

a) Que está facultado/a para contratar con la Administración, ya que tiene la capacidad de obrar y la solvencia requerida y no se encuentra incurso/a en ninguna de las circunstancias de prohibición para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de contratos del sector público.

b) Que dispone de las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad.

c) Que, siendo una empresa extranjera, se someterá a los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden para todas las incidencias que puedan surgir del contrato, con renuncia expresa al fuero propio.

d) Que integra la solvencia con medios de otra / s empresas, y que existe el compromiso de disponer de estos medios / Que no integra la solvencia con medios de otra / s empresas.

e) Que la empresa se compromete a adscribir a la ejecución del contrato los medios materiales o personales que se indican en el apartado G.3 del cuadro de características del pliego.

f) Que la dirección de correo electrónico en la que recibir los avisos de las puestas a disposición de las notificaciones y comunicaciones electrónicas mediante el servicio e-NOTUM y que la persona o personas autorizadas a acceder a las notificaciones electrónicas son: (*indíquense la dirección o direcciones de correo electrónico y el documento o documentos identificativos correspondientes*).

g) Que la persona, como firmante de esta declaración, da su consentimiento para la obtención de los certificados de las administraciones correspondientes que acreditan que está al corriente de pago con la Seguridad Social, la Agencia Estatal de Administración Tributaria y la Agencia Tributaria de Cataluña.

h) Que la empresa declara tener la capacidad para aplicar, en caso de que el contrato comporte el tratamiento de datos de carácter personal, las medidas técnicas y organizativas apropiadas para garantizar y acreditar que el tratamiento se efectúa de conformidad con la Ley orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales; con la normativa de desarrollo, y con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que se respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE; y que sus servidores estarán ubicados en el territorio de la Unión Europea, del Espacio Económico Europeo o de un tercer país que cumpla la normativa europea en materia de protección de datos y que los servicios asociados a estos servidores se prestarán desde ahí, comprometiéndose a comunicar cualquier cambio que se

produzca, a lo largo de la vida del contrato, de esta información. Asimismo, se compromete a indicar en su oferta si tiene previsto subcontratar los servidores o servicios asociados a estos, y el nombre o perfil empresarial, definido con referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se encargue su prestación.

Y, para que así conste, firmo esta declaración responsable.

Localidad y fecha

Firma

## ANEXO 2

---

### MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA ECONÓMICA O FINANCIERA Y TÉCNICA O PROFESIONAL

#### 1. Solvencia económica o financiera

De acuerdo con el artículo 87 de la LCSP, las empresas deben disponer de la siguiente solvencia económica y financiera:

- Volumen anual de negocios referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años finalizados y que deberá ser al menos de 192.000,00 € (ciento noventa y dos mil euros)

El licitador con la oferta más ventajosa deberá presentar una declaración responsable, firmada por el representante de la empresa, sobre el volumen global de negocios mencionado. Si, por razones justificadas, la empresa no está en condiciones de presentar las referencias solicitadas, debe acreditar su solvencia económica y financiera mediante cualquier otra documentación siempre que la acompañe del escrito en el que justifique sus razones. La Mesa de Contratación será el órgano encargado de examinar esta documentación y, en su caso, considerarla suficiente y apropiada.

#### 2. Solvencia técnica

De acuerdo con el artículo 90 de la LCSP, las empresas deben disponer de la siguiente solvencia técnica:

- Servicios o trabajos de igual o similar naturaleza al objeto del contrato realizados en los últimos tres años. Se deben incluir para cada anualidad: importe, fechas y destinatarios públicos o privados, así como el importe total ejecutado. Cuyo importe anual durante la anualidad de mayor ejecución del periodo de tres años mencionado será de, como mínimo, 192.000,00 € (ciento noventa y dos mil euros).

El licitador con la oferta más ventajosa deberá presentar:

- Declaración responsable con la relación de los principales servicios o trabajos mencionada, y que incluya para cada anualidad: importe, fechas y destinatarios públicos o privados y el importe total ejecutado.

Si, por razones justificadas, la empresa no está en condiciones de presentar las referencias solicitadas, debe acreditar su solvencia técnica mediante cualquier otra documentación, siempre que la acompañe del escrito en el que justifique sus razones. La mesa de contratación será el órgano encargado de examinar esta documentación y, en su caso, considerarla suficiente y apropiada.

- Tener vigente el certificado UNE-EN ISO 17100:2015 de traducción e interpretación
- Medios materiales: la empresa adjudicataria deberá disponer de los siguientes servicios:
  - o Descarga de archivos a partir de 20 Gb.
  - o *Server certificate* homologado para poder descifrar DCP.
  - o FTP propia para la transmisión de archivos con posibilidad de crear usuario y contraseña propios para la Filmoteca.

- Para la proyección en salas de cine, ordenador portátil por sala, con conexión de vídeo HDMI y alimentación de red 220 V, con el programa de subtítulos incluido, y DVI y VGA opcionales. El equipo informático debe adaptarse a las características del videoprojector EPSON EB-PU1008B de la Filmoteca de Catalunya, 3LCD con 8500 lúmenes, resolución WUXGA, relación de aspecto 16:10. El *software* y el equipo informático deberán adaptarse al sistema de enmascaramiento exterior de la imagen de subtítulos.
- Pantalla para proyectar subtítulos y videoprojector con resolución mínima XGHA de 1024 × 768 píxeles, con un flujo luminoso de 4.000 lúmenes ANSI.

A tal efecto, en el momento de acreditación de la solvencia, deberá presentar una declaración responsable, firmada por el representante de la empresa, con la descripción de los recursos humanos y medios materiales (*hardware* y *software*) de los que dispone para poder prestar los servicios mencionados anteriormente.

## ANEXO 3

---

### SOBRE B

**Previamente a la apertura del sobre B, se llevará a cabo una prueba de subtitulación, recogida en la cláusula 7 del pliego de prescripciones técnicas.**

#### 1. Memoria técnica

La propuesta técnica constará de una memoria explicativa en relación con la propuesta de servicio que se ofrecerá, que deberá incluir los siguientes apartados:

##### **a) Metodología del proceso de trabajo y medios técnicos ofrecidos**

Se valora la descripción del proceso de trabajo propuesto con el detalle de todas sus fases—así como los medios técnicos, ya sean *software*, sistemas de recepción y envío de material audiovisual, estaciones de trabajo, etc. que las empresas licitadoras pongan a disposición del servicio y que tengan repercusión directa en él.

##### **b) Sistemas de control y supervisión de la calidad de la traducción y del servicio de subtitulación**

Se valora la descripción de los sistemas de control y supervisión para garantizar la calidad del servicio.

##### **c) Mecanismos de adaptabilidad a las incidencias o cambios producidos por incremento de las necesidades del servicio, reajuste de horarios, suplencias en caso de ausencia, averías de material técnico u otros del mismo tipo que se proponen**

Se valora que el sistema propuesto dé respuesta a las incidencias o cambios producidos durante la prestación del servicio.

## ANEXO 4

### MODELO DE OFERTA. SOBRE C

Núm. del expediente de contratación:  
 Objeto del contrato:

El/La señor/a ..... con residencia en .....  
 calle ..... núm. .... y DNI ....., informado/a de las  
 condiciones y los requisitos que se exigen para poder ser adjudicatario/a del contrato  
 ....., se compromete en nombre  
 propio / en nombre y representación de la empresa .....,  
 con domicilio social en ....., calle ..... núm. .... y NIF  
 ....., según poderes otorgados ante el notario Sr. .... en fecha  
 ..... y número de protocolo ....., a ejecutarlo con estricta sujeción a los  
 requisitos y condiciones estipulados a continuación:

#### 1. Oferta económica

#### Servicio 1: Traducción al catalán y subtitulación electrónica para las proyecciones cinematográficas

Idioma hablado	Material de soporte	Precio máximo (IVA no incluido)	Oferta (IVA no incluido)
Próximo	Sin material	590,00 €	
	Sí, en idioma próximo	440,00 €	
Lejano	Sin material	850,00 €	
	Sí, en idioma próximo	590,00 €	
	Sí, en catalán o castellano	440,00 €	
Cine mudo	Sí, en idioma lejano	475,00 €	
	Sí, en idioma próximo	375,00 €	

#### Servicio 3: Servicio de subtitulación de vídeo en archivo digital para las exposiciones y actividades presenciales y en línea de la Filmoteca

	Servicio de subtitulación con traducción a un idioma (archivo digital en SRT, XML o similar)	Precio máximo por minuto (IVA no incluido)	Oferta (IVA no incluido)
A	Próximo > catalán o castellano	10,50 €	
B	Lejano > catalán o castellano	11,50 €	
C	Catalán o castellano > inglés o francés	12,50 €	
D	Catalán > castellano	7,50 €	
	Castellano > catalán		
	Precio añadido por incrustación en pantalla		
E	Incrustación de archivo digital: tarifa por minuto	3,00 €	

#### Servicio 4: Otros servicios técnicos auxiliares

Servicio técnico	Precio máximo por servicio (IVA no incluido)	Oferta (IVA no incluido)
4.1 Descriptación de DCP	180,00 €	
4.2 Conversión a archivos específicos de proyección	100,00 €	
4.3 Creación de DCP	200,00 €	
4.4 Copia de DCP a DCP	100,00 €	

No se aceptarán las ofertas que impliquen una subida de cualquiera de los precios máximos fijados en el pliego de prescripciones técnicas. En el supuesto de que la oferta presentada representara un incremento de los importes fijados en el pliego de prescripciones técnicas, dicha oferta quedaría excluida de la licitación.

Las ofertas que no sigan este modelo no podrán ser valoradas en esta licitación.

#### 2. Documentación descriptiva de la formación del equipo de trabajo adscrito al servicio de subtitulación:

- Aportación de formación universitaria del personal (títulos universitarios en Traducción e Interpretación oficiales y homologados).
- Aportación de estudios del personal de posgrado (másteres) relacionados con corrección, calidad y asesoramiento lingüístico audiovisual.
- Aportación de certificados de idiomas.

#### 3. Compromiso de adscribir personal con experiencia profesional en servicios similares en entidades culturales (centros de arte, cines, filmotecas, festivales, etc.).

Se puntuarán las ofertas de las empresas que se comprometan a adscribir personal con experiencia profesional en servicios de subtitulación en entidades culturales.

La acreditación de este criterio se realizará previamente a la adjudicación del contrato, mediante la presentación por parte del contratista propuesto del *curriculum vitae* del personal que se adscribirá a la prestación del servicio, incluyendo el detalle de la experiencia profesional. También podrán llegar a aceptarse otros medios que el ICEC considere que acreditan suficientemente esta experiencia.

- Me comprometo a adscribir personal con una experiencia profesional en servicios de subtitulación en entidades culturales inferior a 3 años en el caso de los traductores y de 5 años en el caso del responsable del servicio.
- Me comprometo a adscribir personal con una experiencia profesional en servicios de subtitulación en entidades culturales de entre 3 años y 10 años en el caso de los traductores y coordinador o coordinadora del servicio y de entre 5 y 10 años en el caso del responsable del servicio.

- Me comprometo a adscribir personal con una experiencia profesional en servicios de subtitulación en entidades culturales de más de 10 años y más de 15 años en el caso del responsable del servicio.

**4. Porcentaje de incremento de los precios unitarios del servicio 1 que aplicar al servicio de subtítulos adaptados para personas sordas (SPS):**

Porcentaje aplicable: .....

*(Incremento máximo aplicable: 20%. Hay que igualarlo o reducirlo)*

**5. Tener vigente el certificado UNE-EN ISO 17100:2015 con alcance de traducción e interpretación y accesibilidad audiovisual:**

- Sí  
 No

**6. Compromiso de cumplimiento de plazo de sustitución del equipo técnico en caso de avería**

- Máximo 4 horas  
 Más de 4 y menos de 12 horas  
 Más de 12 y menos de 24 horas  
 Más de 24 y menos de 48 horas  
 Más de 18 horas

- En caso de resultar adjudicatario/a, solicito presentar la garantía definitiva en forma de retención de precio.**

Localidad y fecha

Firma del/de la representante legal

Sello de la empresa

## ANEXO 5A

---

### CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN CUYA VALORACIÓN REQUIERE UN JUICIO DE VALOR

En relación con la prueba de subtitulación y la documentación incluida en el sobre B, se valorará, hasta 50 puntos, lo siguiente:

#### 1. Prueba de subtitulación: hasta 30 puntos

La prueba se valorará a partir de los siguientes criterios:

**1.1. Calidad técnica del servicio**, que incluirá el nivel de resolución empleado (luminosidad y nitidez), la grafía (fuente de los caracteres, tamaño y encaje con el fondo de pantalla) y el color de los subtítulos y su contraste entre el texto y el fondo de pantalla, así como la sincronización de estos con los diálogos de la película que garantice un correcto funcionamiento de la sesión y una lectura y un seguimiento óptimos para el espectador. Hasta un máximo de **10 puntos**, según los siguientes apartados:

a) Nivel de resolución empleado (luminosidad, nitidez y contraste entre el texto y el fondo de pantalla y el color de los subtítulos): hasta 2 puntos

- El nivel de resolución empleado es muy adecuado: 2 puntos.
- El nivel de resolución empleado es medianamente adecuado: 1 punto.
- El nivel de resolución empleado no es el adecuado: 0 puntos.

b) La grafía (fuente de los caracteres, tamaño y encaje con el fondo de pantalla): hasta 2 puntos

- La grafía utilizada es muy adecuada: 2 puntos.
- La grafía utilizada es medianamente adecuada: 1 punto.
- La grafía utilizada no es la adecuada: 0 puntos.

c) Sincronización de los subtítulos con los diálogos de la película: hasta 6 puntos

- La sincronización de los subtítulos con los diálogos de la película es muy adecuada: hasta 6 puntos.
- La sincronización de los subtítulos con los diálogos de la película es medianamente adecuada: hasta 3 puntos.
- La sincronización de los subtítulos con los diálogos de la película presenta deficiencias: hasta 1,5 puntos.

**1.2. Corrección lingüística de los subtítulos**, que incluirá el grado de fidelidad con el idioma original, con el mensaje del autor, la sintaxis y la ortografía: hasta un máximo de **20 puntos**, según los siguientes apartados:

a) Grado de fidelidad con el idioma original: hasta 7,5 puntos

- El grado de fidelidad con el idioma original es muy adecuado: hasta 7,5 puntos.
- El grado de fidelidad con el idioma original es medianamente adecuado: hasta 4 puntos.
- El grado de fidelidad con el idioma original presenta deficiencias: hasta 2 puntos.

b) Grado de adecuación con el mensaje del autor: hasta 7,5 puntos

- El grado de adecuación al mensaje del autor es muy adecuado: hasta 7,5 puntos.
- El grado de adecuación al mensaje del autor es medianamente adecuado: hasta 4 puntos.
- El grado de adecuación al mensaje del autor presenta deficiencias: hasta 2 puntos.

c) Sintaxis y ortografía: hasta 5 puntos

- La sintaxis y la ortografía son muy correctas: hasta 5 puntos.
- La sintaxis y la ortografía son medianamente correctas: hasta 2,5 puntos.
- La sintaxis y la ortografía presentan deficiencias: hasta 1 punto.

**La puntuación mínima que debe alcanzarse es de 7 puntos en el apartado 1.1 y de 14 puntos en el 1.2.**

Las empresas licitadoras que no superen esta prueba quedarán automáticamente excluidas de concurrencia y, por tanto, no se procederá a la apertura de los sobres B y C que hayan presentado.

## **2. Memoria técnica: hasta 20 puntos**

Se valorará hasta un máximo de 20 puntos el grado de adecuación del sistema propuesto a la tipología y características de los formatos y soportes que se vayan a proyectar en la Filmoteca de Catalunya, que se especifican en el pliego de características técnicas, y la exhaustividad y el detalle de su descripción, de acuerdo con el siguiente baremo:

### **2.1. Metodología del proceso de trabajo y medios técnicos adscritos, hasta 7,5 puntos**

- Descripción exhaustiva de la metodología propuesta, así como de los medios técnicos adscritos, y adecuación total a las características del objeto del contrato: hasta 7,5 puntos.
- Descripción detallada de la metodología propuesta, así como de los medios técnicos adscritos, o adecuación a las características del objeto del contrato: hasta 5 puntos.
- Descripción poco detallada de la metodología propuesta, así como de los medios técnicos adscritos, o con deficiencias en cuanto a las necesidades que satisfacer: hasta 2,5 puntos.
- Ausencia de referencia a la metodología propuesta y de los medios técnicos adscritos, o referencia con errores manifiestos: 0 puntos.

### **2.2. Sistemas de control y supervisión de la calidad de la traducción y del servicio, hasta 10 puntos**

- Descripción exhaustiva del sistema propuesto y adecuación total a las características del objeto del contrato: hasta 10 puntos.
- Descripción detallada del sistema propuesto o adecuación a las características del objeto del contrato: hasta 5 puntos.

- Descripción poco detallada del sistema propuesto o con deficiencias en cuanto a las necesidades que se deberán satisfacer: hasta 2,5 puntos.
- La no referencia del sistema propuesto o referencia con errores manifiestos: 0 puntos.

**2.3. Mecanismos de adaptabilidad a las incidencias o cambios producidos** por incremento de las necesidades del servicio, reajuste de horarios, suplencias en caso de ausencia u otros del mismo tipo que se proponen: **hasta 2,5 puntos** en función de si los mecanismos son:

- Muy adecuados y detallados en relación con el objeto del contrato: 2,5 puntos
- Poco adecuados o detallados en relación con el objeto del contrato: 1 puntos
- Nada adecuados en relación con el objeto del contrato: 0 puntos

La puntuación mínima que habrá que alcanzar es de **14 puntos**

Las empresas licitadoras que no obtengan la puntuación mínima quedarán automáticamente excluidas de concurrencia y, por tanto, no se procederá a la apertura del sobre C que hayan presentado.

## ANEXO 5B

### CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN CUYA VALORACIÓN SE PRODUCE DE FORMA AUTOMÁTICA MEDIANTE APLICACIÓN DE FÓRMULAS

Los licitadores deberán presentar su oferta de importes, IVA excluido, y las ofertas se valorarán de acuerdo con los siguientes criterios, con un máximo de 50 puntos:

#### 1. Oferta económica: hasta 25 puntos

**Servicio 1: Servicios de traducción al catalán, subtitulación y secuenciación. Hasta 14 puntos**, de acuerdo con la siguiente distribución:

Idioma hablado	Material de soporte	Puntos
Próximo	Sin material	2
	Sí, en idioma próximo	2
Lejano	Sin material	2
	Sí, en idioma próximo	2
	Sí, en catalán o castellano	2
Cine mudo	Sí, en idioma lejano	2
	Sí, en idioma próximo	2

**Servicio 3: Servicio de subtitulación de vídeo en archivo digital para las exposiciones y para el servicio de comunicación de la Filmoteca. Hasta 8 puntos**, de acuerdo con la siguiente distribución:

	Puntos
A Próximo > catalán o castellano	2
B Lejano > catalán o castellano	1
C Catalán o castellano > inglés o francés	2
D Catalán > castellano / castellano > catalán	2
E Incrustación de archivo digital: tarifa por minuto	1

**Servicio 4: Otros servicios técnicos auxiliares. Hasta 3 puntos**

	Puntos
4.1 Descriptación de DCP	1
4.2 Conversión a archivos específicos de proyección	0,5
4.3 Creación de DCP	1
4.4 Copia de DCP a DCP	0,5

Para la valoración de las ofertas de cada precio, de acuerdo con la Directriz 1/2020 de aplicación de fórmulas de valoración y puntuación de las propuestas económica y técnica, se utilizará la siguiente fórmula:

$$P_v = \left[ 1 - \left( \frac{O_v - O_m}{IL} \right) \times \left( \frac{1}{VP} \right) \right] \times P$$

P<sub>v</sub>: Puntuación de la oferta a valorar

P: Puntos del criterio

O<sub>v</sub>: Oferta a valorar

O<sub>m</sub>: Oferta mejor  
IL: importe de licitación  
VP: Valor ponderación (= 1)

## **2. Documentación descriptiva de la formación del equipo de trabajo adscrito al servicio de subtitulación: hasta 5 puntos**

Se valorará la formación del personal destinado a la prestación del servicio de subtitulación, que deberá acreditarse con la aportación de las siguientes titulaciones académicas:

- Formación universitaria del personal de la empresa licitadora que se adscriba al servicio: se valorará el título universitario en Traducción e Interpretación o el título universitario en Filología Catalana o en alguna de las lenguas próximas con 0,5 puntos por título, hasta un máximo de 1 punto.
- Estudios de posgrado (másteres) relacionados con estudios de traducción y con la corrección, la calidad y el asesoramiento lingüístico audiovisual del personal de la empresa licitadora que se adscriba al servicio: 0,5 puntos por cada máster o posgrado hasta un máximo de 1 punto.
- Conocimiento de idiomas (el castellano no se computa): hasta un máximo de 3 puntos.
  - Lengua catalana: hasta un máximo de 1 punto.  
Se valorarán, con 1 punto por certificado, los certificados a partir del nivel superior C2.
  - Lenguas próximas: hasta un máximo de 2 puntos.  
Se valorarán, con 1 punto por certificado, los certificados a partir del nivel equivalente al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia.

Todos los certificados acreditativos deben ser oficiales y entregados por organismos homologados.

En caso de resultar adjudicatario, el licitador deberá adscribir al servicio personal que pueda acreditar una titulación igual o superior a la presentada en su oferta.

## **3. Documentación acreditativa de la experiencia del equipo directivo y de trabajo adscrito al servicio en servicios similares en entidades culturales (museos, centros de arte, cines, filмотecas, festivales, etc.): hasta 10 puntos**

Se puntuarán las ofertas de las empresas que se comprometan a adscribir personal con experiencia profesional en servicios de subtitulación en entidades culturales, de acuerdo con el siguiente detalle:

- 0 puntos para las ofertas que se comprometan a adscribir personal con experiencia profesional en servicios de subtitulación similares al objeto del contrato en entidades culturales (centros de arte, cines, filмотecas, festivales, etc.) inferior a tres años en el caso de los traductores y de cinco años en el caso del responsable del servicio.
- 5 puntos para las ofertas que se comprometan a adscribir personal con experiencia profesional en servicios de subtitulación similares al objeto del contrato en entidades culturales (centros de arte, cines, filмотecas, festivales, etc.) de entre tres y diez años en el caso de los traductores y el coordinador del servicio, y de entre cinco y diez años en el caso del responsable del servicio

- 10 puntos para las ofertas que se comprometan a adscribir personal con experiencia profesional en servicios de subtítulos similares al objeto del contrato en entidades culturales (centros de arte, cines, filmotecas, festivales, etc.) más de 10 años y más de 15 en el caso del responsable del servicio.

La acreditación de este criterio se realizará previamente a la adjudicación del contrato, mediante la presentación por parte del contratista propuesto del *curriculum vitae* del personal que se adscribirá a la prestación del servicio y el personal directivo, incluyendo el detalle de la experiencia profesional. También podrán llegar a aceptarse otros medios que la Filmoteca considere que acreditan suficientemente esta experiencia.

**4. Porcentaje de incremento de los precios unitarios que aplicar a servicio de subtítulos adaptados para personas sordas (SPS): hasta 2,5 puntos, de acuerdo con la siguiente fórmula:**

Se asignarán 0 puntos a las ofertas iguales al 20% y la máxima puntuación (2,5 puntos) a la oferta más baja. El resto de las ofertas se puntuarán en función de las bajas y de forma proporcional.

Si no se ofrece ninguna oferta, se entenderá que el precio se incrementará en un 20%.

**5. Tener vigente el certificado UNE-EN ISO 17100:2015 con alcance de traducción e interpretación y accesibilidad audiovisual: hasta 5 puntos**

SÍ	5
NO	0

**6. Plazo de sustitución del equipo técnico en caso de avería, hasta 2,5 puntos**

- Máximo 4 horas: 2,5 puntos
- Más de 4 y menos de 12 horas: 1,5 puntos
- Más de 12 y menos de 24 horas: 1 punto
- Más de 24 y menos de 48 horas: 0,5 puntos
- Más de 48 horas: 0 puntos

## **ANEXO 6**

---

### **REGLAS ESPECIALES RESPECTO AL PERSONAL DE LA EMPRESA CONTRATISTA**

1. Corresponde exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato. La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio, e informará de ello en todo momento al ICEC.

2. En relación con los trabajadores destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y el pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones de los trabajadores en los casos de baja o ausencia, las obligaciones legales en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, cuando proceda, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, el ejercicio de la potestad disciplinaria, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

3. La empresa contratista tendrá que designar a una persona responsable del contrato frente al ICEC, integrada en su propia plantilla, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

- Actuar como interlocutora de la empresa contratista ante el ICEC, canalizando la comunicación entre aquella en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato, la facturación y las incidencias.
- Supervisar la ejecución del contrato para asegurar la correcta realización de la prestación del servicio
- Informar al ICEC sobre las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato.

4. La empresa contratista deberá designar a dos coordinadores del servicio, uno principal y otro que prestará apoyo al coordinador principal, en función del volumen de servicios requeridos, y que le suplirá en casos de ausencia, y que tendrán entre sus obligaciones las siguientes:

- Actuar como interlocutores de la empresa contratista ante el ICEC, canalizando la comunicación entre aquella y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y del ICEC, de otro lado, en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.
- Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato e impartir a estas personas trabajadoras las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.
- Supervisar el correcto cumplimiento por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tiene encomendadas, hacer el seguimiento de todo el proceso, supervisar los trabajos de subtitulación y el correcto cumplimiento de las fechas de entrega establecidas por el pliego.
- Informar al ICEC sobre las incidencias o variaciones en la planificación mensual del servicio de subtitulado y en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato.
- Celebrar reuniones periódicas de seguimiento de la ejecución del servicio con el personal técnico del ICEC adscrito al servicio.

## **ANEXO 7**

---

### **AUTORIZACIÓN PARA LA COMPROBACIÓN DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL DE LAS PERSONAS QUE LA EMPRESA PROPUESTA COMO ADJUDICATARIA DECLARA QUE ADSCRIBIRÁ A LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN, SUBTITULACIÓN ELECTRÓNICA Y OTROS SERVICIOS TÉCNICOS AUXILIARES PARA LA FILMOTECA DE CATALUNYA, EQUIPAMIENTO ADSCRITO AL INSTITUTO CATALÁN DE LAS EMPRESAS CULTURALES**

El/La Sr./Sra.

NOMBRE Y APELLIDOS:

NIF:

PERFIL TÉCNICO/PROFESIONAL:

Autoriza al Instituto Catalán de las Empresas Culturales, a efectos del tratamiento de sus datos de carácter personal, a consultar y verificar la información relativa únicamente a la experiencia profesional declarada por la empresa licitadora ..... en el expediente de contratación, con las empresas o entidades en relación con las que se haya declarado la obtención de esta experiencia por parte de la persona autorizante, las cuales quedan autorizadas a facilitar dicha información.

**FIRMADO** .....

Es necesario presentar un anexo firmado por cada una de las personas que se proponga adscribir al servicio.

---

## ANEXO 8

---

### CONTRATO DE ENCARGO DE TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES ENTRE EL INSTITUTO CATALÁN DE LAS EMPRESAS CULTURALES Y (*empresa contratista*)

#### REUNIDOS

Por un lado, el señor Edgar Garcia Casellas, que interviene en este acto como director del Instituto Catalán de las Empresas Culturales, con domicilio en el pasaje de la Banca, 1-3, 08002 Barcelona, en virtud de las atribuciones propias de su cargo, nombrado por la Resolución CLT/3695/2022, de 21 de noviembre, y de acuerdo con la delegación de competencias otorgada por el Consejo de Administración del ICEC el 28 de enero de 2009, publicada mediante la Resolución CMC/189/2009, de 29 de enero (DOGC núm. 5316, del 11.2.2009).

Y por otra, el/la señor/a (*nombre y apellidos*), con DNI (*núm.*), (*en nombre propio / en nombre y representación de la empresa*), en virtud de la escritura de poder mercantil, protocolo (*núm.*), autorizada por el/la notario/a del Ilustre Colegio Notarial de Cataluña, el/la señor/a (*nombre y apellidos*), en (*fecha*), inscrita en el Registro Mercantil de (*localidad*), el (*fecha*), en la hoja (*núm.*), (*folio*), (*volumen*), (*inscripción*).

Ambas partes, en el ejercicio de las funciones que les han sido legalmente asignadas, reconociéndose recíprocamente la capacidad legal necesaria para obligarse de común acuerdo:

#### MANIFIESTAN

I. Ambas partes han firmado un contrato relativo al servicio de subtítulos electrónicos para las proyecciones cinematográficas de la programación de la Filmoteca de Catalunya (incluyendo traducción, adaptación, pausado y sincronización y lanzamiento en sala o incrustación), el servicio de traducción y subtítulos de materiales procedentes del Centro de Conservación y Restauración de la Filmoteca de Catalunya, el servicio de subtítulos de vídeo en archivo digital para las exposiciones y los materiales de comunicación y otros servicios técnicos auxiliares relacionados con la subtítulos, relativos a la programación cultural de la Filmoteca de Catalunya (en adelante, la Filmoteca), equipamiento adscrito al Instituto Catalán de las Empresas Culturales (en adelante, ICEC), con número de expediente ICEC-2026-458.

II. Dado que la ejecución del contrato mencionado por parte de (*empresa contratista*) comporta tratar datos personales de los que es responsable el ICEC, (*empresa contratista*) tiene la consideración de encargada del tratamiento, de acuerdo con el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 (RGPD), relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (LOPDGDD).

III. Que (*empresa contratista*) dispone de la capacidad y los recursos necesarios para garantizar que, en su calidad de encargado del tratamiento, aplica las medidas técnicas y organizativas apropiadas para cumplir con lo establecido en la mencionada legislación de protección de datos.

IV. La necesidad de firmar un acuerdo de encargo de tratamiento de datos de carácter personal en relación con el citado contrato, en los términos establecidos en los artículos 28 del RGPD y 33 de la LOPDGDD.

## CLÁUSULAS

### **Primera. Objeto del encargo de tratamiento**

Mediante este acuerdo de encargo se habilita a (*empresa contratista*), en calidad de encargada del tratamiento (en adelante, el encargado), para tratar por cuenta del ICEC, responsable del tratamiento (en adelante, el responsable) los datos de carácter personal necesarios para llevar a cabo el servicio de subtítulos electrónicos para las proyecciones cinematográficas de la programación de la Filmoteca (incluyendo traducción, adaptación, pautado y sincronización y lanzamiento en sala o incrustación), el servicio de traducción y subtítulos de materiales procedentes del Centro de Conservación y Restauración de la Filmoteca, el servicio de subtítulos de vídeo en archivo digital para las exposiciones y los materiales de comunicación y otros servicios técnicos auxiliares relacionados con la subtítulos, relativos a la programación cultural de la Filmoteca.

El tratamiento consistirá en la gestión y ejecución de los servicios de subtítulos vinculados a la programación y las actividades de la Filmoteca, que pueden implicar el acceso, la visualización y el tratamiento de datos personales contenidos en los materiales audiovisuales o documentales objeto del servicio.

### **Segunda. Identificación de la información afectada**

Para ejecutar las prestaciones derivadas del cumplimiento del objeto de este encargo, el responsable pone a disposición del encargado la siguiente información del/los tratamiento/s de datos:

- Tipo de datos personales: datos identificativos (entre otros, nombres, apellidos, voces e imágenes) de personas que aparezcan en los materiales audiovisuales objeto de subtítulos o que eventualmente puedan aparecer en los materiales puestos a disposición por parte del ICEC.
- Categorías de personas interesadas del/los tratamiento/s: cualquier persona que aparezca en las obras y los materiales audiovisuales o documentales.

### **Tercera. Duración**

La vigencia de este encargo de tratamiento queda vinculada a la duración del contrato suscrito que se ha identificado en este documento.

### **Cuarta. Obligaciones del encargado**

El encargado y todo su personal se obligan a dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 28 del RGPD y, en particular, a:

- a) Utilizar los datos objeto de tratamiento, o los que recoja para su inclusión, solo para la finalidad objeto de este encargo, respetando su confidencialidad y el deber de secreto, incluso después de que finalice el objeto. En este sentido, garantizará que las personas autorizadas para tratar datos se hayan comprometido a respetar la confidencialidad o estén sujetas a una obligación de confidencialidad de naturaleza estatutaria.
- b) Tratar los datos personales de acuerdo con lo que establece la normativa vigente de protección de datos y las instrucciones del responsable, aplicando las medidas de seguridad

establecidas en el Marco de Ciberseguridad de Protección de Datos (MCPD) que correspondan de acuerdo con el nivel de riesgo básico (véase el anexo a este encargo).

Si el encargado considera que alguna de las instrucciones infringe el RGPD o cualquier otra disposición en materia de protección de datos de la Unión o de los Estados miembros, informará inmediatamente al responsable.

c) Subcontratación: en caso de que se subcontraten las prestaciones que comporten el tratamiento de datos de carácter personal, el encargado debe comunicarlo por escrito y de forma fehaciente al responsable, identificando de forma clara e inequívoca a la empresa subcontratista e indicando sus datos de contacto. La subcontratación de este encargo puede llevarse a cabo si el responsable no manifiesta oposición en el plazo de 5 días hábiles.

d) Asistir al responsable en el cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 32 a 36 del RGPD —relativos a la seguridad de los datos personales—, así como en la respuesta al ejercicio de derechos de las personas interesadas establecidos en el capítulo III del RGPD —relativo a los derechos de los interesados—.

e) Poner a disposición del responsable toda la información necesaria para permitir y contribuir a la realización de auditorías, incluidas inspecciones, por parte del responsable u otro auditor autorizado por este.

f) Cuando el derecho de información deba darlo el encargado, este deberá facilitar, en el momento de recoger los datos, la información relativa a los tratamientos de datos que se llevarán a cabo. La redacción y el formato en que se facilitará la información debe consensuarse con el responsable antes de iniciar la recogida de los datos.

g) Informar al responsable, sin dilación indebida y en cualquier caso antes de 72 horas y por correo electrónico a la dirección indicada en la cláusula octava de este encargo, de las violaciones de la seguridad de los datos personales a su cargo de las que tenga conocimiento, junto con toda la información relevante para documentar y comunicar la incidencia.

h) Suprimir o devolver al responsable los datos personales una vez haya finalizado la prestación de los servicios de tratamiento.

Tanto la supresión como la devolución deben comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por el encargado. No obstante, el encargado puede conservar copia, con los datos debidamente bloqueados, en tanto puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.

i) Comunicar, en el caso de uso de servidores, cualquier cambio que se produzca.

### **Quinta. Obligaciones del responsable**

Corresponde al responsable:

a) Entregar al encargado, cuando proceda, los datos a los que se refiere la cláusula 2 de este documento.

b) Supervisar el tratamiento y velar, antes y durante el mismo, para que el encargado cumpla la normativa en materia de protección de datos.

c) Otras obligaciones que le sean aplicables, de acuerdo con la normativa de protección de datos.

#### **Sexta. Derechos del responsable**

El responsable tiene derecho a obtener del encargado toda la información que considere necesaria relativa a los datos y tratamientos que se describen en la cláusula segunda, así como la asistencia para la realización de auditorías, incluidas inspecciones, de cualquier autoridad de control u otro organismo autorizado.

#### **Séptima. Modificación del encargo**

Cualquier cambio en el tratamiento de datos previsto en el presente encargo hará necesaria su modificación.

#### **Octava. Comunicaciones y notificaciones**

Las comunicaciones dirigidas al responsable se enviarán a: [protecciodades.icec@gencat.cat](mailto:protecciodades.icec@gencat.cat).

Las comunicaciones dirigidas al encargado se enviarán a: *(correo electrónico del encargado)*

En prueba de conformidad, ambas partes firman el presente encargo.

Edgar Casellas  
Instituto Catalán de las Empresas Culturales  
Responsable

*(nombre y apellidos)*  
Encargado/a

## **ANEXO.** Medidas de ciberseguridad de nivel básico (Marco de Ciberseguridad de Protección de Datos)

- Normativa, procedimientos y estándares de protección de datos:
  - MO.NO.01: Normativa
  - MO.NO.02: Procedimientos
  - MO.NO.03: Procedimientos de autorización
- Conocimiento de la normativa, procedimientos y estándares de protección de datos:
  - MO.CN.04: Deberes y obligaciones del personal
  - MO.CN.05: Formación y concienciación
- Protección de datos en el diseño y por defecto:
  - MG.PD.06: Arquitectura de seguridad
  - MG.PD.07: Desarrollo seguro
  - MG.PD.08: Pruebas
- Gestión de accesos de los usuarios:
  - MG.GA.09: Requisitos de acceso y segregación de funciones
  - MG.GA.10: Identificación y autenticación
  - MG.GA.11: Gestión de derechos de acceso de usuarios
  - MG.GA.12: Acceso local y remoto
- Gestión de servicios externos:
  - MG.GS.13: Contratación y acuerdos de nivel de servicio
- Protección de instalaciones e infraestructuras:
  - MP.II.16: Acondicionamiento de los locales
  - MP.II.17: Control de acceso físico
  - MP.II.18: Registro de entrada y salida de equipamientos y soportes
- Monitorización de la actividad e incidencias:
  - P.MO.19: Controles de auditoría de los sistemas de la información
  - MP.MO.20: Registro y protección de la actividad de los usuarios
  - MP.MO.21: Gestión de incidentes y sistemas de notificación de incidentes
- Protección de activos:
  - MP.PA.22: Inventario de activos
  - MP.PA.23: Archivos temporales
  - MP.PA.24: Protección de equipos
  - MP.PA.25: Mantenimiento de equipamiento
  - MP.PA.26: Protección de soportes de información
  - MP.PA.27: Devolución de activos
- Protección de la información:
  - MP.PA.28: Protección del puesto de trabajo
  - MP.PI.29: Limitación del tratamiento de datos personales
  - MP.PI.30: Copias de seguridad
- Protección de la información en tratamientos no automatizados:
  - MP.PP.33: Control de acceso a la documentación
  - MP.PP.34: Custodia, almacenamiento y destrucción
  - MP.PP.35: Copia o reproducción de documentos
  - MP.PP.36: Traslado de documentación
  - MP.PP.37: Criterios de archivo
  - MP.PP.38: Gestión de incidentes y sistemas de notificación de incidencias

- MP.PP.39: Procedimientos por tratamientos no automatizados